II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Νοεμβρίου 1994

σχετικά με διαδικασία του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου

(IV/M.469 — MSG Media Service)

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(94/922/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων [1], και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3,

τη συμφωνία για τον ΕΟΧ, και ιδίως το άρθρο 57 παράγραφος 1,

την απόφαση της 18ης Ιουλίου 1994 της Επιτροπής να κινήσει τη διαδικασία στην υπόθεση αυτή,

Αφού έδωσε στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις την δυνατότητα να καταστήσουν γνωστές τις απόψεις τους επί των αιτιάσεων της Επιτροπής,

Μετά από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή συγκεντρώσεων,

Εκτιμώντας ότι:

(1) Η υπό κρίση διαδικασία αφορά τη σχεδιαζόμενη από τις Bertelsmann AG (εφεξής Bertelsmann), Deutsche Bundespost Telekom (εφεξής Telekom) και Taurus Beteiligungs GmbH (εφεξής Taurus), σύσταση κοινής επιχείρησης με την επωνυμία MSG Media Service Gesellschaft für Abwicklung von Pay-TV und verbundenen Diensten mbH (εφεξής MSG).

(2) Με απόφαση της 28ης Ιουνίου 1994 η Επιτροπή διέταξε αναστολή της συγκεντρώσεως στο σύνολό της, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 και το άρθρο 18 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 (εφεξής κανονισμός για τις συγκεντρώσεις), μέχρις ότου λάβει οριστική απόφαση.

(3) Η Επιτροπή, με απόφαση της 18ης Ιουλίου 1994 έκρινε ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση δημιουργεί βάσιμες αμφιβολίες ως προς το συμβιβάσιμό της με την κοινή αγορά. Κατόπιν αυτού, η Επιτροπή κίνησε στην εν λόγω υπόθεση τη διαδικασία βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 1, στοιχείο γ) του κανονισμού για τις συγκεντρώσεις.

(4) Η Γερμανία πληροφόρησε, με επιστολή της 29ης Ιουνίου 1994, την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού για τις συγκεντρώσεις, ότι η συγκέντρωση απειλούσε να δημιουργήσει ή να ενισχύσει δεσπόζουσα θέση που θα έχει σαν αποτέλεσμα να παρακωλύσει αισθητά τον αποτελεσματικό ανταγωνισμό σε τρεις αγορές εντός της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, καθεμία από τις οποίες συνιστά χωριστή γεωγραφική αγορά κατά την έννοια του άρθρου 9 παράγραφος 7. Δεν έλαβε χώρα παραπομπή της υποθέσεως

[1] ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989, σ. 1 (διορθωτικό: ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13).

σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 στοιχείο β) του κανονισμού για τις συγκεντρώσεις.

I. ΤΑ ΜΕΡΗ

(5) Η Bertelsmann είναι η κοινή μητρική επιχείρηση του ηγετικού γερμανικού ομίλου μέσων μαζικής ενημέρωσης. Ο όμιλος Bertelsmann ασκεί δραστηριότητες κυρίως σε θέματα εκδόσεων βιβλίων και περιοδικών, λεσχών βιβλίου, τυπογραφικών εργασιών, μουσικών εκδόσεων και ηχογραφήσεων, και συμμετέχει στην ιδιωτική τηλεόραση. Παρά το ότι η Γερμανιά αποτελεί τη σημαντικότερη αγορά για την Bertelsmann, ο όμιλος έχει και διεθνείς δραστηριότητες (περίπου 60 % του κύκλου εργασιών που πραγματοποιείται εκτός Γερμανίας).

(6) Η Taurus είναι εταιρεία χαρτοφυλακίου που ανήκει στον όμιλο Kirch (εφεξής Kirch). Η Kirch είναι ο κύριος γερμανός προμηθευτής ταινιών μεγάλου μήκους και τηλεοπτικών προγραμμάτων και ασκεί επίσης δραστηριότητες στην ιδιωτική τηλεόραση. Ο όμιλος δραστηριοποιείται κυρίως στη Γερμανία. Η Kirch συμμετέχει επίσης σε συνεχώς μεγαλύτερο βαθμό σε επιχειρήσεις συνδρομητικής τηλεόρασης εκτός Γερμανίας.

(7) Η Telekom είναι ο δημόσιος οργανισμός τηλεπικοινωνιών στη Γερμανία. Η Telekom ασκεί δραστηριότητες, είτε άμεσα είτε μέσω θυγατρικών επιχειρήσεων, σε όλους τους τομείς τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών. Έχει μονοπώλιο στο γερμανικό τηλεφωνικό δίκτυο και είναι ιδιοκτήτρια και διαχειρίστρια όλων σχεδόν των τηλεοπτικών καλωδιακών δικτύων στη Γερμανία.

II. Η ΣΧΕΔΙΑΖΟΜΕΝΗ ΠΡΑΞΗ

(8) Η Bertelsmann, η Kirch και η Telekom σχεδιάζουν να συστήσουν μια κοινή επιχείρηση, την MSG, με μετοχικό κεφάλαιο 60 εκατομμύρια DM. Καθεμία από τις μητρικές επιχειρήσεις θα συμμετέχει κατά το ένα τρίτο στο μετοχικό κεφάλαιο και τα δικαιώματα ψήφου στην MSG. Σκοπός της MSG είναι η τεχνική, επιχειρηματική και διοικητική διαχείριση κυρίως τηλεόρασης που θα χρηματοδοτείται από συνδρομές και άλλων υπηρεσιών επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης υπό όρους και της διαχείρισης των συνδρομών, καθώς και η παροχή της αναγκαίας τεχνικής υποδομής για την προσφορά τέτοιων υπηρεσιών και όλων των συναφών δραστηριοτήτων.

III. Η ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ

1. *Κοινός έλεγχος*

(9) Η MSG θα ελέγχεται από κοινού από τις τρεις μητρικές της εταιρείες. Σύμφωνα με το εταιρικό της MSG, καθεμία από τις μητρικές επιχειρήσεις έχει δικαίωμα να ορίζει δύο από τα έξι μέλη του εποπτικού συμβουλίου. Μια σειρά στρατηγικών αποφάσεων απαιτεί την έγκριση του εποπτικού συμβουλίου με πλειοψηφία 75 %. Τέτοιες αποφάσεις αφορούν το διορισμό των διαχειριστών, τον ετήσιο προϋπολογισμό, την έναρξη νέων δραστηριοτήτων ή την εγκατάλειψη ήδη υφισταμένων, βασικά θέματα οργάνωσης των νομικών και οικονομικών σχέσεων με τις αρχές, με τους φορείς εκμετάλλευσης του δικτύου και τους παρέχοντες υπηρεσίες και βασικές αποφάσεις ως προς την εφαρμοστέα τεχνολογία και τα συστήματα. Για το λόγο αυτό απαιτείται συμφωνία και των τριών μητρικών επιχειρήσεων ως προς τις βασικές αποφάσεις που αφορούν τη διαχείριση, την εμπορική πολιτική και την στρατηγική ανταγωνισμού της κοινής επιχείρησης.

2. *Κοινή επιχείρηση με χαρακτήρα συγκέντρωσης*

(10) α) Η MSG θα ασκεί σε μακροπρόθεσμη βάση όλες τις λειτουργίες μιας ανεξάρτητης οικονομικής ενότητας. Προς το παρόν υπάρχει στη Γερμανία μόνο ένα συνδρομητικό κανάλι, το Premiere, το οποίο διαχειρίζεται μια κοινή επιχείρηση (Premiere Medien GmbH & Co. KG), που ανήκει στις Bertelsmann, Kirch και Canal Plus. Προς το παρόν η Premiere παρέχει η ίδια τις υπηρεσίες που απαιτούνται για τη λειτουργία της συνδρομητικής τηλεόρασης. Για το λόγο αυτό δεν υπάρχει σήμερα στη Γερμανία αγορά υπηρεσιών σαν αυτές που αποτελούν αντικείμενο της MSG. Όπως, όμως, περιγράφεται ανωτέρω πρέπει να αναμένεται ότι, συνεπεία της εισαγωγής της ψηφιακής τηλεόρασης μέσα στα επόμενα χρόνια, η αγορά της κοινής επιχείρησης στο επόμενο στάδιο παραγωγής για συνδρομητική τηλεόραση και άλλες τηλεοπτικές υπηρεσίες χρηματοδοτούμενες με συνδρομές θα αυξηθεί ταχέως και θα εισέλθουν στην αγορά νέοι προμηθευτές. Για το λόγο αυτό εικάζεται ότι θα αναπτυχθεί μια αγορά για τις υπηρεσίες που παρέχονται από την MSG η οποία θα αποκτήσει σημαντικές διαστάσεις στο άμεσο μέλλον. Η κοινή επιχείρηση MSG προορίζεται να παίξει ενεργητικό ρόλο σ' αυτή την αναπτυσσόμενη αγορά και να συμμετάσχει στην αλυσίδα της προστιθέμενης αξίας. Επομένως η MSG θα λειτουργεί ως πλήρης επιχείρηση στην αγορά και δεν θα ασκεί απλώς δευτερεύουσες δραστηριότητες, εν όλω ή εν μέρει, για λογαριασμό των μητρικών της εταιρειών Bertelsmann και Kirch.

(11) Όσον αφορά την επένδυση που απαιτείται για την επιχειρηματική της δραστηριότητα, οι μητρικές εταιρείες είναι πρόθυμες να εφοδιάσουν την κοινή επιχείρηση με τους αναγκαίους χρηματοοικονομικούς πόρους ώστε να καταστεί ικανή να αναλάβει η ίδια την επένδυση. Σύμφωνα με το

επιχειρηματικό σχέδιο της MSG που υπέβαλε η Telekom, η συνολική ανάγκη της MSG σε κεφάλαιο ανέρχεται σε [...] (1) DM μέχρι το 2004, υπό τον όρο ότι θα μισθώνει τους αποκωδικοποιητές που θα αντικαθιστά. [...] DM αυτού του κεφαλαίου θα χρηματοδοτηθούν από το ίδιο κεφάλαιο της κοινής επιχείρησης. Παρά το ότι, σύμφωνα με το επιχειρηματικό σχέδιο, το νεκρό σημείο εκμετάλλευσης αναμένεται να επιτευχθεί μόλις μετά επτά χρόνια (δηλ. τα σωρευτικά αποτελέσματα εκμετάλλευσης θα καταστούν θετικά το [...]), αναμένονται θετικά αποτελέσματα εκμετάλλευσης για το [...], αν δεν ληφθούν υπόψη οι αρχικές σωρευτικές ζημίες. Αυτά τα αποτελέσματα δεν μπορούν να θεωρηθούν ως εξαιρετικά στην περίπτωση μακροπρόθεσμου σχεδίου που αφορά μιά μελλοντική αγορά η οποία απαιτεί υψηλές επενδύσεις. Ούτε όσα αναφέρθηκαν σχετικά με τα ίδια κεφάλαια ούτε τα επιδιωκόμενα αποτελέσματα εκμετάλλευσης οδηγούν στο συμπέρασμα ότι η MSG δεν θα εφοδιαστεί με τους επαρκείς χρηματοοικονομικούς πόρους που θα της επιτρέψουν να λειτουργήσει ως πλήρης επιχείρηση.

(12) Αυτό το συμπέρασμα δεν αντιφάσκει ούτε με το γεγονός ότι η MSG θα αναλάβει ενδεχομένως υπηρεσίες που συνδέονται με τις σημερινές δραστηριότητες της Premiere στον τομέα της αναλογικής συνδρομητικής τηλεόρασης. Η Premiere διαθέτει ήδη την τεχνική υποδομή για αναλογική συνδρομητική τηλεόραση, βάσει της οποίας η ίδια η εταιρεία διαχειρίζεται το σύστημα συνδρομών της. Το επιχειρηματικό σχέδιο της MSG προβλέπει για τα έτη 1995 έως 1997 κατάλογο συνδρομητών που απέχει κατά πολύ του σημερινού αριθμού συνδρομητών της Premiere (800 000 συνδρομητές της Premiere· [...] συνδρομητές για της MSG το 1995, [...] για το 1996, [...] για το 1997). Αυτό σημαίνει ότι οι υπηρεσίες της MSG δεν στοχεύουν στη σημερινή αναλογική συνδρομητική τηλεόραση της Premiere, αλλά στις μελλοντικές υπηρεσίες ψηφιακής συνδρομητικής τηλεόρασης. Αν μέσα στα επόμενα χρόνια η MSG αναπτύξει υποδομή για ψηφιακή συνδρομητική τηλεόραση, εικάζεται ότι η Premiere θα χρησιμοποιήσει αυτή την υποδομή αν επιθυμεί να οργανώσει σύστημα ψηφιακής συνδρομητικής τηλεόρασης. Η λειτουργία ψηφιακού συστήματος πάντως θα ανοίξει τη δυνατότητα παροχής υπηρεσιών από άλλες επιχειρήσεις συνδρομητικής τηλεόρασης που θα εισέλθουν στην αγορά και θα χρησιμοποιήσουν τις υπηρεσίες της MSG.

(13) Όπως αναλύεται κατωτέρω, η MSG θα παρέχει πακέτο υπηρεσιών που απαρτίζουν αυτόνομη αγορά. Ένας από τους βασικούς ρόλους που έχει να εκπληρώσει η MSG είναι να δημιουργήσει την αναγκαία τεχνική υποδομή για ψηφιακή συνδρομητική τηλεόραση, δηλαδή να καθιερώσει μια συσκευή αποκωδικοποίησης και ένα σύστημα ελέγχου της πρόσβασης. Αυτό αποτελεί βασική προϋπόθεση για τη συνδρομητική τηλεόραση που απαιτεί σημαντικές επενδύσεις. Στο βαθμό που για τη χρησιμοποίηση της τεχνικής υποδομής από τις υπηρεσίες που παρέχονται από την MSG παρίσταται ανάγκη για συνεργασία της MSG με τις μητρικές εταιρείες, που είναι οι ίδιες επιχειρήσεις συνδρομητικής τηλεόρασης, η ίδια ανάγκη για συνεργασία υφίσταται και με άλλες επιχειρήσεις συνδρομητικής τηλεόρασης που χρησιμοποιούν την υποδομή και τις υπηρεσίες της MSG.

(14) β) Η ίδρυση της MSG δεν έχει ούτε σαν στόχο ούτε σαν αποτέλεσμα το συντονισμό της ανταγωνιστικής συμπεριφοράς των επιχειρήσεων που παραμένουν ανεξάρτητες μεταξύ τους. Ιδιαίτερα δεν μπορεί να αναμένεται συντονισμός μεταξύ Bertelsmann και Kirch στην καθιέρωση νέων υπηρεσιών συνδρομητικής τηλεόρασης ή μετατροπή των προγραμμάτων που σήμερα χρηματοδοτούνται από διαφημίσεις σε προγράμματα συνδρομητικής τηλεόρασης. Οι δραστηριότητες των Bertelsmann και Kirch στην συνδρομητική τηλεόραση συνδυάζονται σήμερα στο πλαίσιο της κοινής επιχείρησης Premiere. Οι τρεις μητρικές επιχειρήσεις «δίνοντας συγκεκριμένη μορφή στις εταιρικές τους υποχρεώσεις στην κοινή επιχείρηση» δεσμεύτηκαν να μη συμμετέχουν σε οποιαδήποτε άλλη υπηρεσία γερμανόφωνης συνδρομητικής τηλεόρασης καθόλη τη διάρκεια της λειτουργίας της κοινής επιχείρησης συνδρομητικής τηλεόρασης χωρίς τη συμφωνία των άλλων εταίρων. Για το λόγο αυτό, αν στο μέλλον οι Bertelsmann και Kirch αποφασίσουν να προσφέρουν προγράμματα συνδρομητικής τηλεόρασης ανεξάρτητα η μια από την άλλη, οποιοσδήποτε συντονισμός αυτών των ανεξάρτητων δραστηριοτήτων θα είναι αποτέλεσμα της συνεργασίας στους κόλπους της Premiere. Δεν προκύπτει ότι, σχετικά, είναι απαραίτητος οποιοσδήποτε πρόσθετος συντονισμός μέσω της MSG και ότι ένας τέτοιος συντονισμός μπορεί να προσδώσει στην MSG χαρακτήρα συγκέντρωσης ή συνεργασίας.

(15) Ούτε εικάζεται ότι υπάρχει κίνδυνος συντονισμού μεταξύ των μητρικών εταιρειών κατά την έννοια του άρθρου 3 του κανονισμού για τις συγκεντρώσεις σχετικά με την εγκατάσταση της ψηφιακής υποδομής και τη χρήση αυτών των συστημάτων. Ακριβώς η εγκατάσταση κατάλληλης ψηφιακής υποδομής για συνδρομητική τηλεόραση και η χρήση της αποτελούν το στόχο της κοινής επιχείρησης. Η συνεργασία στους κόλπους της κοινής επιχείρησης στο πλαίσιο του επιχειρηματικού στόχου αποτελεί χαρακτηριστικό κάθε κοινής επιχείρησης και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σαν απόδειξη του χαρακτήρα συνεργασίας. Η Επιτροπή, τέλος, δεν έχει στοιχεία για το ότι η Telekom ή και η Kirch ή η Bertelsmann θέλουν να προσφέρουν τις προαναφερθείσες υπηρεσίες εκτός της MSG. Ιδιαίτερα

(1) Από το κείμενο της απόφασης του δημοσιεύεται παρελείφθησαν ορισμένα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 για τη διασφάλιση ορισμένων επιχειρηματικών απορρήτων.

μετά τη σύσταση της MSG, η Telekom δεν θα μπορεί πλέον να θεωρείται δυνητικός ανταγωνιστής της κοινής επιχείρησης, εφόσον η ανάπτυξη μιας πρόσθετης εναλλακτικής υποδομής από την Telekom δεν θα δικαιολογείται οικονομικά λαμβανομένων υπόψη των επενδύσεών της στην MSG και θα αντιμαχόταν τελείως τη στρατηγική που ακολουθεί η Telekom για να βοηθήσει την ίδρυση της MSG.

(16) Τέλος, φαίνεται απίθανο να υπάρχει οποιοσδήποτε συντονισμός μεταξύ Kirch και Bertelsmann μέσω της MSG στην αγορά της τηλεόρασης που χρηματοδοτείται από διαφημίσεις. Παρά το ότι τόσο η Bertelsmann όσο και η Kirch συμμετέχουν σε τηλεοπτικά κανάλια που χρηματοδοτούνται από διαφημίσεις, δεν είναι σαφές γιατί η συνεργασία στον τομέα της συνδρομητικής τηλεόρασης και στις σχετικές υπηρεσίες θα οδηγήσει, για παράδειγμα, σε περιορισμό του ανταγωνισμού μεταξύ RTL και SAT 1. Το ίδιο ισχύει για τη σχέση μεταξύ Telekom και της κοινής επιχείρησης όσον αφορά τις υπηρεσίες που θα παρέχει μελλοντικά η Telekom στις επικοινωνίες που δεν συνδέονται με τα μέσα μαζικής ενημέρωσης.

(17) Πρέπει επομένως, να θεωρηθεί ότι η σύσταση της MSG συνιστά κοινή επιχείρηση με χαρακτήρα συγκέντρωσης κατά την έννοια του άρθρου 3 του κανονισμού για τις συγκεντρώσεις.

IV. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΔΙΑΣΤΑΣΗ

(18) Ο συνολικός κύκλος εργασιών σε διεθνή κλίμακα των Bertelsmann, Kirch και Telekom υπερβαίνει τα 5 δισεκατομμύρια Ecu. Κατά το οικονομικό έτος 1992/93, η Bertelsmann κέρδισε 9 δισεκατομμύρια Ecu, ο όμιλος Kirch 313 εκατομμύρια Ecu και η Telekom 29,3 δισεκατομμυρία Ecu. Καθεμία από τις τρεις επιχειρήσεις πραγματοποιεί συνολικό κύκλο εργασιών εντός της Κοινότητας άνω των 250 εκατομμυρίων Ecu. Καμία από τις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις δεν πραγματοποιεί πλέον των δύο τρίτων του ολικού κοινοτικού της κύκλου εργασιών εντός ενός και του αυτού κράτους μέλους. Για το λόγο αυτό η συγκέντρωση έχει κοινοτική διάσταση κατά την έννοια του άρθρου 1 του κανονισμού για τις συγκεντρώσεις.

V. ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 2 ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΙΣ

Α. *Αγορές των σχετικών προϊόντων*

(19) Η σχεδιαζόμενη συγκέντρωση επηρεάζει την αγορά διοικητικών και τεχνικών υπηρεσιών που απευθύνονται στους παρέχοντες υπηρεσίες συνδρομητικής τηλεόρασης και άλλες τηλεοπτικές υπηρεσίες που χρηματοδοτούνται με συνδρομές ή καταβολές από τους τηλεθεατές, την αγορά της συνδρομητικής τηλεόρασης και άλλων τηλεοπτικών υπηρεσιών που χρηματοδοτούνται με συνδρομές ή καταβολές από τους τηλεθεατές (συνδρομητική τηλεόραση) και την αγορά καλωδιακών τηλεοπτικών δικτύων.

1. *Διοικητικές και τεχνικές υπηρεσίες για συνδρομητική τηλεόραση*

(20) Η λειτουργία της συνδρομητικής τηλεόρασης απαιτεί ειδική τεχνική υποδομή που συνίσταται κυρίως σε έναν προσαρμογέα για αποκρυπτογράφηση (αποκωδικοποιητή), τεχνολογία ελέγχου της πρόσβασης και σύστημα διαχείρισης των συνδρομών. Μία σειρά υπηρεσιών που απαιτούνται για τη λειτουργία της συνδρομητικής τηλεόρασης παρέχεται βάσει αυτής της υποδομής.

(21) α) Τα προγράμματα της συνδρομητικής τηλεόρασης μεταδίδονται συνήθως μέσω καλωδίου ή δορυφόρου. Αντίθετα από ότι συμβαίνει στην ελεύθερη εμπορική τηλεόραση, απαιτούν ειδικό σύστημα που εξασφαλίζει ότι η λήψη των προγραμμάτων γίνεται μόνο από τηλεθεατές που έχουν σχετικό δικαίωμα, δηλαδή τους συνδρομητές στην συγκεκριμένη επιχείρηση συνδρομητικής τηλεόρασης. Αυτό προϋποθέτει την εγκατάσταση ενός αποκωδικοποιητή στο οπίτι κάθε συνδρομητή προκειμένου να αποσαφηνιστεί η τηλεοπτική εικόνα η οποία κατά την εκπομπή του τηλεοπτικού σήματος είναι συγκεχυμένη. Οι αποκωδικοποιητές είτε αγοράζονται είτε μισθώνονται από καταστήματα ή παραχωρούνται με leasing στους θεατές. Εφόσον, τουλάχιστον στην τελική φάση, η τιμή των ψηφιακών αποκωδικοποιητών που θα εγκατασταθούν στο μέλλον θα ανέρχεται μεταξύ 1 000 και 1 500 DM με συνέπεια το κόστος ανά θεατή να είναι σχετικά υψηλό, πρέπει να θεωρηθεί ότι, τουλάχιστον μέσα στην πρώτη πενταετία, οι ψηφιακοί αποκωδικοποιητές για συνδρομητική τηλεόραση συνήθως θα εκμισθώνονται. Αυτό σημαίνει ότι η εγκατάσταση μιας συσκευής αποκωδικοποίησης απαιτεί σοβαρή επένδυση από τον επιχειρηματία της υποδομής για συνδρομητική τηλεόραση.

(22) Δεδομένου ότι τα περισσότερα νοικοκυριά θα εξακολουθήσουν, μετά την εισαγωγή της ψηφιακής τηλεόρασης, για ορισμένα χρόνια να είναι εξοπλισμένα με αναλογικό δέκτη τηλεόρασης, θα παρουσιαστεί ανάγκη για ψηφιακό-αναλογικό μετατροπέα που θα επιτρέπει τη λήψη ψηφιακών σημάτων σε αναλογική μορφή. Πιθανότατα ο μετατροπέας και ο αποκωδικοποιητής θα περιληφθούν σε μια και μόνη συσκευή (*set top box*) και μακροπρόθεσμα θα ενσωματώνονται στους δορυφορικούς δέκτες ή απευθείας στις τηλεοπτικές συσκευές.

(23) β) Εκτός όμως από τη συσκευή αποκωδικοποίησης η συνδρομητική τηλεόραση απαιτεί ένα σύστημα ελέγχου της πρόσβασης. Αυτό το σύστημα περιλαμβάνει τη μετάδοση κρυπτογραφημένων δεδομένων, που περιέχουν πληροφορίες για τα προγράμματα ή τα πακέτα προγραμμάτων για τα οποία ισχύει η συνδρομή καθώς και το δικαίωμα των συνδρομητών να λαμβάνουν τα προγράμματα, μαζί με το τηλεοπτικό σήμα, και ενδεχομένως

μαγνητικές κάρτες («έξυπνες κάρτες», *smart-cards*) που βρίσκονται στη διάθεση του θεατή και μπορούν να αποκρυπτογραφήσουν τα κρυπτογραφημένα δεδομένα της άδειας και να τα διαβιβάσουν στον αποκωδικοποιητή. Ο έλεγχος της πρόσβασης πραγματοποιείται είτε μέσω του αποκωδικοποιητή είτε μέσω μιας ή περισσοτέρων «έξυπνων καρτών» που τοποθετούνται μέσα στον αποκωδικοποιητή.

(24) Στη Δυτική Ευρώπη υπάρχουν σήμερα — για αναλογική συνδρομητική τηλεόραση — τουλάχιστον πέντε συστήματα αποκρυπτογράφησης που λειτουργούν σε ιδιόκτητη βάση: το Videocrypt (που χρησιμοποιείται από το BSky B και το Adult Channel στο Ηνωμένο Βασίλειο και από το Filmnet στις χώρες Μπενελούξ), το Syster/Nagravision (Canal plus στη Γαλλία και την Ισπανία, Premiere στη Γερμανία και Αυστρία και Teleclub στην Ελβετία), το Eurocrypt (Filmnet και TV 1000 στη Σκανδιναβία), το Irdeto (Telepiú στην Ιταλία) και το Luxcrypt (RTL 4 και RTL 5 στις Κάτω Χώρες). Στην Ευρώπη επιτεύχθηκε εναρμόνιση ως προς την κρυπτογράφηση/αποκρυπτογράφηση, το πρότυπο μετάδοσης ψηφιακών σημάτων (MPEG II) και την άδεια ιδιόκτητης τεχνολογίας για πρόσβαση υπό όρους στο πλαίσιο του European Project for Digital Video Broadcasting (DVB, ευρωπαϊκό πρόγραμμα για τις ψηφιακές μαγνητοσκοπημένες μεταδόσεις), που συγκεντρώνει περίπου 150 επιχειρήσεις που ασκούν δραστηριότητες στον τομέα της ψηφιακής τηλεόρασης στην Ευρώπη. Όσον αφορά την τεχνολογία κρυπτογράφησης, οι προθέσεις κάθε εταιρείας ποικίλλουν. Ειδικότερα οι επιχειρήσεις που παρέχουν συνδρομητική τηλεόραση όπως η BSkyB, το Canal plus και το Filmnet είναι πεπεισμένες για την ανάγκη ιδιόκτητης τεχνολογίας αποκρυπτογράφησης και θεωρούν ως κατάλληλη προσέγγιση για τον έλεγχο της πρόσβασης στην ψηφιακή τηλεόραση το σύστημα Simulcrypt. Άλλωστε, οι επιχειρήσεις που ενδεχομένως θα παρέχουν συνδρομητική τηλεόραση και οι φορείς εκμετάλλευσης του δικτύου προτιμούν μια λύση κοινής διεπαφής. Με το σύστημα Simulcrypt μπορούν οι επιχειρήσεις συνδρομητικής τηλεόρασης να έχουν, με βάση συμφωνίες και τεχνικές προδιαγραφές που καθορίζονται από το DVB, πρόσβαση συγχρόνως σε αποκωδικοποιητές που χρησιμοποιούν διαφορετικά συστήματα ελέγχου της πρόσβασης. Εξάλλου, στην περίπτωση μιάς λύσης «κοινής διεπαφής», οι αποκωδικοποιητές μπορούν ήδη να σχεδιαστούν κατά τέτοιο τρόπο από τεχνική άποψη ώστε να ανταποκρίνονται σε πολύ διαφορετικά συστήματα ελέγχου της πρόσβασης χάρη σε ειδικά εξαρτήματα ή και «έξυπνες κάρτες». Πρόσφατα έκλεισε στο πλαίσιο του DVB μιά συμφωνία για παροχή παράλληλα του Simulcrypt και κοινής διεπαφής. Στο Simulcrypt προστέθηκε ένας κώδικας δεοντολόγιας για τις εμπορικές σχέσεις μεταξύ των μερών στην αγορά. Ορισμένα από του μέλη του DVB υπέγραψαν τον κώδικα, άλλα όχι.

(25) γ) Εκτός από τη βάση αποκωδικοποίησης και τον κρυπτογραφημένο έλεγχο πρόσβασης, υπάρχει και ένα αρχείο δεδομένων σχετικά με τους συνδρομητές που περιέχει όλες τις πληροφορίες που αφορούν τους συνδρομητές συνδρομητικής τηλεόρασης, περιλαμβανομένης της έκδοσης τιμολογιών και των εισπράξεων (σύστημα διαχείρισης συνδρομών).

(26) Η περιγραφείσα υποδομή αποτελεί τη βάση για τις υπηρεσίες που συνδέονται με τη λειτουργία της συνδρομητικής τηλεόρασης. Αυτό συνεπάγεται κυρίως τις ακόλουθες διοικητικές και τεχνικές υπηρεσίες:

— τη διάθεση αποκωδικοποιητών,

— τη διεξαγωγή ελέγχου πρόσβασης,

— τη διαχείριση των συνδρομών έναντι των πελατών συνδρομητικής τηλεόρασης,

— το διακανονισμό λογαριασμών με εκείνους που προσφέρουν προγράμματα.

(27) δ) Οι τεχνικές και διοικητικές υπηρεσίες για τη συνδρομητική τηλεόραση μπορούν να παρέχονται από την ίδια την επιχείρηση προσφοράς συνδρομητικής τηλεόρασης. Αυτό συμβαίνει σήμερα με την Premiere. Η επιχείρηση προσφοράς συνδρομητικής τηλεόρασης μπορεί επίσης να θέσει την υποδομή της στη διάθεση άλλων επιχειρήσεων που προσφέρουν συνδρομητική τηλεόραση. Αυτό, για παράδειγμα, συμβαίνει με το Canal plus στη Γαλλία και —ως προς τη δορυφορική συνδρομητική τηλεόραση— με το BSkyB στο Ηνωμένο Βασίλειο. Και η Premiere προτίθεται να προσφέρει τις υπηρεσίες της σε άλλες επιχειρήσεις. Πάντως την υποδομή μπορούν να χρησιμοποιούν και επιχειρήσεις που δεν προσφέρουν προγράμματα. Αυτό συμβαίνει ειδικότερα με τους οργανισμούς εκμετάλλευσης καλωδιακού δικτύου. Σχετικές υπηρεσίες συνηθίζεται κατ' εξοχήν να προσφέρουν οι φορείς εκμετάλλευσης καλωδιακού δικτύου στις Ηνωμένες Πολιτείες.

(28) Η MSG θα διαθέτει αποκωδικοποιητές (τουλάχιστον βραχυπρόθεσμα και μεσοπρόθεσμα) και θα αναλάβει τον έλεγχο της πρόσβασης και τη διαχείριση των συνδρομών για λογαριασμό των επιχειρήσεων συνδρομητικής τηλεόρασης. Στο πλαίσιο αυτό η MSG θα έχει απευθείας συμβατικές σχέσεις κυρίως με εκείνους που προσφέρουν προγράμματα. Η συμφωνία για τη συνδρομή θα συνάπτεται μεταξύ της επιχειρήσεως που προσφέρει τα προγράμματα και του τελικού καταναλωτή. Επιπλέον η MSG θα διαθέτει με χρηματοδοτική μίσθωση στον τελικό καταναλωτή τους αποκωδικοποιητές — οπωσδήποτε για μερικά χρόνια. Τέλος, η επιχείρηση που προσφέρει το πρόγραμμα θα συνάπτει συμφωνίες χρήσης με την Telekom και με άλλους φορείς εκμετάλλευσης καλωδιακού ή δορυφορικού δικτύου.

(29) Στο πλαίσιο της διαχείρισης του συστήματος συνδρομών, η MSG θα ελέγχει και τις εισπράξεις

και θα ενημερώνει σχετικά οποιαδήποτε επιχείρηση συνδρομητικής τηλεόρασης που μπορεί να διακόψει τη λήψη του σήματος πρόσβασης από τους συνδρομητές που καθυστερούν τη συνδρομή τους. Η MSG δεν πρόκειται, σύμφωνα με τα ίδια τα μέρη, να προσφέρει ούτε προγράμματα ούτε διαλογικές υπηρεσίες ούτε να αναλάβει την κατάρτιση δέσμης προγραμμάτων (packaging). Τις δέσμες και την εμπορία των προγραμμάτων που προωθούνται μέσω της MSG θα αναλάβουν οι ίδιες επιχειρήσεις διαμόρφωσης προγράμμάτων. Η MSG προτίθεται να προσφέρει από το 1995 τις υπηρεσίες της στους προμηθευτές προγραμμάτων ανεξάρτητα από το αν μεταδίδουν τα προγράμματά τους με ψηφιακή ή αναλογική τεχνολογία. Εφόσον, όπως περιγράφεται κατωτέρω, η εισαγωγή της ψηφιακής τεχνολογίας επίκειται και εφόσον και οι Kirch και Bertelsmann, ως συνεταίροι στην μόνη τηλεοπτική επιχείρηση αναλογικής συνδρομητικής τηλεόρασης μέχρι σήμερα στην Γερμανία δεν προτίθενται να συγκεντρώσουν σε αναλογική βάση άλλα προγράμματα συνδρομητικής τηλεόρασης (εκτός από ένα κανάλι για παιδιά που προτίθεται να καθιερώσει η Premiere), δεν πρέπει να αναμένεται ότι η MSG θα εμπλακεί περαιτέρω σε σημαντικό βαθμό σε αναλογικά προγράμματα.

(30) ε) Ακόμη και αν σήμερα δεν υπάρχει στην Γερμανία αγορά για τις υπηρεσίες που παρέχει η MSG, μια τέτοια αγορά αναμένεται ότι θα αναπτυχθεί, ιδιαίτερα μετά την εισαγωγή της ψηφιακής τηλεόρασης (βλέπε ανωτέρω παράγραφο 2). Εφόσον είναι απίθανο όλοι εκείνοι που παρέχουν υπηρεσίες τηλεοπτικής επικοινωνίας να έχουν δική τους υποδομή, η σχετική ζήτηση πρέπει να αναπτυχθεί γρήγορα, οδηγώντας στην ανάπτυξη της προσφοράς των υπηρεσιών που παρέχονται από την MSG.

(31) στ) Κατά την άποψη της MSG πρέπει να θεωρηθεί ότι θα υπάρξει ενιαία αγορά υπηρεσιών σχετικά με την ψηφιακή συνδρομητική τηλεόραση και άλλες υπηρεσίες διαλογικής τηλεοπτικής επικοινωνίας. Η MSG θα διαθέτει αποκωδικοποιητές, θα διεξάγει τον έλεγχο της πρόσβασης και θα διαχειρίζεται τις συνδρομές ως ενιαίος φορέας. Το ίδιο πακέτο υπηρεσιών παρέχεται για αναλογικά προγράμματα από την Premiere και την Selco. Η Selco εμπορεύεται η ίδια τα προγράμματα συνδρομητικής τηλεόρασης που επιμελείται. Μετά τη συμφωνία του DVB για την παράλληλη ύπαρξη διαφορετικών συστημάτων ελέγχου της πρόσβασης, θα μπορούσαν να παρέχονται χωριστά και οι υπηρεσίες, ιδιαίτερα το σύστημα διαχείρισης των συνδρομών. Ορισμένες επιχειρήσεις που ερωτήθηκαν σχετικά από την Επιτροπή, θεωρεί πιθανό να αναπτυχθεί χωριστή αγορά διαχείρισης συνδρομών από ειδικευμένες επιχειρήσεις. Σε συνδυασμό με την διαχείριση των συνδρομών ή ανεξάρτητα από αυτήν, ενδέχεται να αναπτυχθεί ειδική αγορά για τη διαμόρφωση δέσμης, δηλαδή τον συγκερασμό πακέτων προγραμμάτων που προέρχονται από διαφορετικούς προμηθευτές προγραμμάτων.

2. **Συνδρομητική τηλεόραση**

(32) Η συνδρομητική τηλεόραση συνιστά αγορά του σχετικού προϊόντος που είναι χωριστή από την εμπορική τηλεόραση που χρηματοδοτείται με διαφημίσεις και από την κρατική τηλεόραση που χρηματοδοτείται με καταβολή τελών και μερικώς με διαφημίσεις. Ενώ στην περίπτωση της τηλεόρασης που χρηματοδοτείται με διαφημίσεις υπάρχει εμπορική σχέση μόνο μεταξύ του φορέα διανομής προγράμματος και των διαφημιστικών επιχειρήσεων, στην περίπτωση της συνδρομητικής τηλεόρασης υπάρχει εμπορική σχέση μόνο μεταξύ του φορέα διανομής προγραμμάτων και του τηλεθεατή ως συνδρομητή. Αυτό συνεπάγεται ότι οι συνθήκες ανταγωνισμού είναι διαφορετικές για τις δύο μορφές εμπορικής τηλεόρασης. Ενώ στην περίπτωση της τηλεόρασης που χρηματοδοτείται με διαφημίσεις το μερίδιο ακροαματικότητας και τα ποσοστά διαφημίσεων αποτελούν τις παραμέτρους-κλειδιά, στην περίπτωση της συνδρομητικής τηλεόρασης οι βασικοί συντελεστές είναι η διαμόρφωση των προγραμμάτων προκειμένου να ανταποκριθούν στα ενδιαφέροντα του κοινού, στο οποίο απευθύνονται, και το ύψος της συνδρομής (βλέπε επίσης την απόφαση της Επιτροπής της 5ης Αυγούστου 1994 — IV/M.410 Kirch/Richmont/Telepiú). Πάντως εξακολουθεί να υφίσταται κάποια σχέση μεταξύ συνδρομητικής και μη κερδοσκοπικής τηλεόρασης εφόσον η ανάπτυξη της αγοράς συνδρομητικής τηλεόρασης είναι πιο αργή στην περίπτωση που η μη κερδοσκοπική τηλεόραση μεταδίδει ποικιλία προγραμμάτων. Έτσι ο αριθμός των συνδρομητών της Premiere στη Γερμανία εξελίσσεται διαφορετικά από από τον αριθμό των συνδρομητών της συνδρομητικής τηλεόρασης στη Γαλλία ή το Ηνωμένο Βασίλειο (βλέπε αιτιολογική σκέψη 48). Αυτό δεν αλλάζει τίποτα στην πρωτοτυπία που παρουσιάζει η αγορά της συνδρομητικής τηλεόρασης. Πάντως η διάκριση μεταξύ των δύο αγορών θα μπορούσε να καταστεί ασαφής στην περίπτωση προγραμμάτων συνδρομητικής τηλεόρασης που χρηματοδοτούνται από διαφορετικές πηγές. Στην γερμανική αγορά, ωστόσο, δεν παρουσιάστηκε μέχρι σήμερα περίπτωση συνδρομητικής τηλεόρασης χρηματοδοτούμενης από ποικίλες πηγές, πολύ δε περισσότερο εφόσον η Premiere χρηματοδοτείται μόνον από τις συνδρομές και τις καταβολές των τηλεθεατών. Αντίθετα, κατά την άποψη διαφόρων παραγόντων της αγοράς, η παραίτηση από τη διακοπή των προγραμμάτων από διαφημίσεις αποτελεί και στην ψηφιακή συνδρομητική τηλεόραση σημαντικό επιχείρημα υπέρ της απόκτησης κοινού.

(33) Τα προγράμματα συνδρομητικής τηλεόρασης και τα προγράμματα που χρηματοδοτούνται με διαφημίσεις και στα οποία υπάρχει ελεύθερη πρόσβαση διαφέρουν επίσης από άποψη περιεχομένου. Η ψηφιακή τεχνολογία παρέχει δυνατότητα μεγάλης συμπίεσης των σημάτων που μεταδίδονται και για τον λόγο αυτό οδηγεί σε αισθητή αύξηση των ικανοτήτων μετάδοσης. Προς το παρόν, κάπου 14 εκατομμύρια νοικοκυριά με καλωδιακούς δέκτες και περίπου 7 εκατομμύρια νοικοκυριά με δορυφορικούς έχουν δυνατότητα λήψης 30 τηλεοπτικών προγραμμάτων σε αναλογική μορφή. Στον ψηφιακό αιώνα υπολογί-

ζεται ότι θα είναι δυνατή η λήψη 200 ή περισσοτέρων τηλεοπτικών προγραμμάτων. Τα νέα προγράμματα θα είναι πιθανότατα κυρίως προγράμματα συνδρομητικής τηλεόρασης, εφόσον υπάρχουν όρια στην περαιτέρω αύξηση του όγκου της τηλεοπτικής διαφήμισης και εφόσον η αγορά για τηλεόραση που χρηματοδοτείται με διαφημίσεις εμφανίζεται για τον λόγο αυτό ως κορεσμένη. Αντίθετα μπορεί να αναμένεται μια ποικιλία νέων προγραμμάτων ειδικού ενδιαφέροντος που χρηματοδοτούνται από συνδρομές, ανταποκρίνονται στη ζήτηση ειδικών κατηγοριών κοινού (δηλαδή αθλητισμός, μουσική, ειδήσεις, ταινίες μεγάλου μήκους ή παιδικά προγράμματα). Ναι μεν μπορεί να παρατηρηθεί ανάλογη τάση προς την κατεύθυνση καναλιών ειδικού ενδιαφέροντος και στην περίπτωση της τηλεόρασης που χρηματοδοτείται με διαφημίσεις, αυτό όμως δεν μπορεί να συγκριθεί με την εξειδίκευση που αναμένεται στην ψηφιακή συνδρομητική τηλεόραση. Εξάλλου, η ψηφιακή τεχνολογία σε συνδυασμό με την χρήση του τηλεφώνου ή του καλωδιακού δικτύου ως διαύλου επιστροφής, επιτρέπει την εισαγωγή διαλογικών τηλεοπτικών υπηρεσιών όπως η πληρωμή ανά εκπομπή (pay-per-view), η οιονεί βιντεοπαραγγελία (near-video-on-demand), η βιντεοπαραγγελία (video-on-demand), οι τραπεζικές εξυπηρετήσεις στο σπίτι (home banking), οι τηλεαγορές (home shopping) και η τηλεδιδασκαλία (teleteaching).

(34) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έδωσαν τα μέρη, η μετατροπή του καλωδικού δικτύου της Telekom σε ψηφιακό θα πραγματοποιηθεί το 1995. Ήδη στις αρχές του 1995, η ψηφιακή λήψη θα είναι δυνατή για το 80 % των νοικοκυριών που είναι συνδεδεμένα με το δίκτυο (με την προϋπόθεση ότι διαθέτουν αποκωδικοποιητή). Αυτό αναμένεται να φτάσει στο 96 % μέσα στον χρόνο. Η δορυφορική μετάδοση μπορεί ήδη να πραγματοποιηθεί είτε με αναλογική είτε με ψηφιακή μορφή· οι μόνες που χρειάζονται προσαρμογή είναι οι επίγειες εγκαταστάσεις μετάδοσης και λήψης. Στο ευρυζωνικό καλωδιακό δίκτυο της Telekom θα είναι, στο μέλλον, διαθέσιμα 15 κανάλια στο υπερευρυζωνικό φάσμα των 300-450 MHz, για την μετάδοση ψηφιακών σημάτων προγραμμάτων. Ένα σύνολο τεσσάρων έως δέκα ψηφιακών προγραμμάτων θα είναι διαθέσιμο σε κάθε δίαυλο. Η Telekom προτίθεται να προσφέρει αρχικά μέχρι το τέλος του 1995 τρεις διαύλους για ψηφιακή συνδρομητική τηλεόραση.

(35) Ενώ στις Ηνωμένες Πολιτείες άρχισε στις αρχές του 1994 η απευθείας λήψη ψηφιακής δέσμης δορυφορικών προγραμμάτων που περιλαμβάνουν σε πρώτη φάση 75 προγράμματα (Direct TV), ή Ευρώπη βρίσκεται προς το παρόν στη φάση πειραματικών προγραμμάτων. Στο Ηνωμένο Βασίλειο το BSkyB προσφέρει τηλεόραση με πληρωμή ανά κανάλι και πληρωμή ανά εκπομπή μέσω δορυφόρου ενώ το BT προτίθεται να πειραματιστεί με βιντεοπαραγγελίες μέσω μερικώς ψηφιακής τεχνολογίας. Στη Γαλλία, η France Télécom δημοσίευσε πρόσφατα πρόσκληση υποβολής προσφορών για την προμήθεια 300 000 αποκωδικοποιητών. Το Canal Plus επίσης προτίθεται να εισάγει μέσα στο 1995 ψηφιακούς αποκωδικοποιητές. Η Bertelsmann άρχισε συνεργασία με το Canal Plus στον τομέα της συνδρομητικής τηλεόρασης, προβαίνοντας σε επένδυση άνω των 300 εκατομμυρίων Ecu που συνεπάγεται επένδυση άνω των [...] (1) εκατομμυρίων Ecu μέσα στην επόμενη τριετία.

(36) Στη Γερμανία ξεκίνησαν φέτος περισσότερα πειραματικά προγράμματα για ψηφιακή και σε ορισμένες περιπτώσεις διαλογική τηλεόραση, για παράδειγμα στη Νυρεμβέργη, το Αμβούργο και το Βερολίνο. Στο τέλος του 1994 θα αρχίσει ένα πρόγραμμα που περιλαμβάνει διαλογικές υπηρεσίες, περικλείοντας οιονεί βιντεοπαραγγελίες και τηλεαγορές στο σπίτι, σε 4 000 νοικοκυριά στο Baden-Württemberg (Multi Media Services Pilot) και στο Αμβούργο (DITB Gesellschaft für digitales interaktives Fernsehen mbH). Στον τομέα των τηλεαγορών η κύρια επιχείρηση παραλαβής παραγγελιών, η Quelle Schickendanz AG, σχεδιάζει να εισάγει τηλεαγορές από το 1995 και επιθυμεί να τις αναπτύξει στο δικό της δορυφορικό κανάλι με «ηλεκτρονικό κατάλογο» και ένα φάσμα διαθέσιμων υπηρεσιών και τρόπων ψυχαγωγίας. Περισσότερες από τις επιχειρήσεις που ερωτήθηκαν σχετικά από την Επιτροπή στην παρούσα διαδικασία υπολογίζουν ότι θα παρατηρηθεί αύξηση στην ψηφιακή συνδρομητική τηλεόραση και τις άλλες ψηφιακές διαλογικές υπηρεσίες μεταξύ 1995 και 1998. Το Premiere, το κανάλι συνδρομητικής τηλεόρασης που διαχειρίζονται οι Bertelsmann, Kirch και Canal Plus ανακοίνωσε ότι ελπίζει να μπορέσει να προσφέρει από το 1995/96 οιονεί βιντεοπαραγγελίες και πληρωμή ανά εκπομπή.

(37) Σύμφωνα με μια έρευνα που δημοσιεύθηκε στον ειδικευμένο τύπο, στη Γερμανία, τουλάχιστον 20 % των τηλεθεατών άνω των 14 ετών θα ήταν πρόθυμο να δαπανήσει χρήματα για συνδρομητική τηλεόραση εκτός από τα τέλη τηλεόρασης και τα τέλη για το ευρυζωνικό καλωδιακό δίκτυο. Αυτό θα δημιουργήσει ένα δυναμικό αγοράς άνω των 10 εκατομμυρίων τηλεθεατών για τη συνδρομητική τηλεόραση. Η ίδια η Telekom, σαν μέρος των σχεδίων της για την MSG, προβλέπει 3,4 εκατομμύρια νοικοκυριά μέχρι το 2005.

(38) Επί τη βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, είναι αμφίβολο κατά πόσο όλες οι μορφές υπηρεσιών που συνδέονται με επικοινωνίες επί πληρωμή για συσκευές λήψης εικόνας μπορούν να περιληφθούν σε μια και μόνη αγορά. Διαλογικές υπηρεσίες όπως ειδικότερα οι τηλεαγορές ή οι τραπεζικές εξυπηρετήσεις στο οπίτι μπορεί να θεωρηθούν ως χωριστές. Με βάση όμως όσα γνωρίζουμε σήμερα, η συνδρομητική τηλεόραση με τη μορφή πληρωμής ανά κανάλι, πληρωμής ανά εκπομπή και οιονεί βιντεοπαραγγελίας αποτελεί χωριστή αγορά, εφόσον, στις περιπτώσεις αυτές ο φορέας διανομής προγραμμάτων καθορίζει μόνος του τη σειρά και τον χρόνο προβολής των προγραμμάτων και ο τηλεθεατής έχει περιορισμένη μόνο επιλογή στη διάθεσή του (στην περίπτωση της οιονεί βιντεοπαραγγελίας, για παράδειγ-

(1) Επιχειρηματικό απόρρητο σύμφωνα με δημοσιεύματα του τύπου πρόκειται για επένδυση της τάξης των 300 εκατομμυρίων ECU.

μα, είναι διάθεσιμος συγκεκριμένος αριθμός ταινιών μεγάλου μήκους για επιλογή, καθεμία από τις οποίες επαναλαμβάνεται σε συγκεκριμένες ώρες της ημέρας). Η κατάσταση ίσως να ενδιαφέρει στην περίπτωση της γνήσιας βιντεοπαραγγελίας, όπου ο πελάτης διαλέγει ένα πρόγραμμα από μια ηλεκτρονική βιντεοθήκη. Επειδή όμως αυτή η μορφή μετάδοσης, σύμφωνα με τις πληροφορίες που έδωσαν διάφορες επιχειρήσεις που θα μπορούσαν να συμμετέχουν στην αγορά, δεν είναι πραγματοποιήσιμη για τεχνικούς λόγους μέσα στα επόμενα χρόνια, δεν χρειάζεται να ενταχθεί ειδικά σε κάποια συγκεκριμένη αγορά.

3. **Καλωδιακά τηλεοπτικά δίκτυα**

(39) Η Επιτροπή έχει τη γνώμη ότι υφίσταται χωριστή αγορά για τα καλωδιακά τηλεοπτικά δίκτυα.

(40) Τα μέρη υποστήριξαν ότι, μετά την εισαγωγή της ψηφιακής τεχνολογίας, δεν θα υπάρχει πλέον χωριστή αγορά αναφοράς για τα καλωδιακά τηλεοπτικά δίκτυα. Προβάλλουν το επιχείρημα ότι δεν θα υπάρχει πλέον περιορισμός στην ικανότητα αναμετάδοσης. Θεωρούν επίσης ότι οι καλωδιακές, δορυφορικές ή επίγειες συχνότητες θεωρούνται σήμερα από τους καταναλωτές ως εναλλάξιμες μεταξύ τους και συνεπάγονται ανάλογες οικονομικές επιβαρύνσεις για τους τηλεθεατές και τους προμηθευτές προγραμμάτων.

(41) Αυτή η άποψη δεν μπορεί να γίνει δεκτή για ορισμένους λόγους. Ανεξάρτητα από το αν η μορφή της μετάδοσης είναι αναλογική ή ψηφιακή, η τηλεοπτική μετάδοση γίνεται μέσω επίγειων συχνοτήτων, δορυφόρων ή καλωδιακών δικτύων. Υπάρχουν αξιόλογες διαφορές μεταξύ αυτών των τριών μέσων μετάδοσης, όσον αφορά τις τεχνικές προϋποθέσεις και τη χρηματοδότηση. Ενώ η επίγεια μετάδοση και η δορυφορική τηλεόραση υποχρεώνουν τον θεατή να εγκαταστήσει απλώς μια κεραία ή παραβολικό δίσκο με δικά του έξοδα, η καλωδιακή τηλεόραση προϋποθέτει συντήρηση του καλωδιακού δικτύου που χρηματοδοτείται από τον τηλεθεατή με την καταβολή τελών. Έχει διαφορά για τον τελικό καταναλωτή αν θα πρέπει να υποστεί εφάπαξ μια μεγάλη δαπάνη για κάποια μορφή μετάδοσης (για παραδειγμα, για τον δορυφορικό δέκτη) ή είναι προτιμότερο να υποστεί χαμηλή δαπάνη καταβάλλοντας τακτικά τέλη καλωδιακής σύνδεσης. Παρά το ότι στη Γερμανία η διείσδυση στην αγορά των καλωδιακών συνδέσεων (περίπου 14 εκατομμύρια) είναι ιδιαίτερα υψηλή σε σύγκριση με άλλα κράτη μέλη, η επιλογή μεταξύ των διαφόρων μέσων μετάδοσης δεν είναι κάτι απλό για μεγάλο αριθμό νοικοκυριών ακόμη και στη Γερμανία. Επί συνόλου 33 εκατομμυρίων νοικοκυριών με τηλεόραση, κάπου 8 εκατομμύρια δεν είναι ακόμη συνδεδεμένα με το δίκτυο, και δεν σχεδιάζεται προς το παρόν η καλωδιακή σύνδεση άλλων 9 εκατομμυρίων νοικοκυριών. Το γεγονός ότι υπάρχει για 8 εκατομμύρια νοικοκυριά η δυνατότητα επιλογής και ότι με την επιλογή ανάλογων τρόπων πληρωμής (δόσεις) μπορούν να μειωθούν οι αναφερθείσες διαφορές στη χρηματοδότηση, μπορεί να οδηγήσει στην αμοιβαία υποκατάσταση. Αυτό όμως δεν έχει ιδιαίτερη σημασία στη Γερμανία και επειδή εκεί, σε σύγκριση με άλλα κράτη μέλη, έχει ήδη προχωρήσει αρκετά η καλωδιακή σύνδεση αλλά και για τους κατωτέρω αναφερόμενους λόγους. Ορισμένα νοικοκυριά με τηλεόραση δυσκολεύονται να αποκτήσουν παραβολικούς δίσκους επειδή, για λόγους αισθητικής, το απαγορεύει ο ιδιοκτήτης ή η συνέλευση των ιδιοκτητών σε περίπτωση συγκροτημάτων πολυκατοικιών. Τέλος, ένα νοικοκυριό που είναι ήδη συνδεδεμένο καλωδιακά ή διαθέτει δορυφορικό δέκτη δεν είναι πρόθυμο να προβεί σε περαιτέρω επένδυση για άλλη μορφή μετάδοσης (αποτρεπτικό αποτέλεσμα, lock-in effect). Αν, όπως αναφέρουν τα μέρη, υπάρχουν σήμερα πολυκατοικίες που μεταπηδούν από την καλωδιακή στη δορυφορική τηλεόραση για να πιάνουν ξένους σταθμούς, αυτό δεν σημαίνει ότι οι δύο μορφές λήψης εναλλάσσονται μεταξύ τους, εφόσον η προσφορά προγραμμάτων είναι διαφορετική.

(42) Και οι προμηθευτές προγραμμάτων έχουν την γνώμη, αντίθετα από τη γνώμη που έχουν τα μέρη, ότι από άποψη κόστους δεν εναλλάσσονται μεταξύ τους το καλώδιο και ο δορυφόρος. Αν λάβει κανείς υπόψη του τη σύγκριση του κόστους που ανέλυσαν τα μέρη, είναι αλήθεια ότι ένας προμηθευτής προγράμματος που μεταδίδει μέσω δορυφόρου και επιπλέον τροφοδοτεί το καλωδιακό δίκτυο με το δορυφορικό πρόγραμμα έχει ανάλογο κόστος με έναν προμηθευτή προγράμματος που μεταδίδει μόνον μέσω του καλωδιακού δικτύου. Αν πάντως ένας τέτοιος προμηθευτής μεταδίδει μόνο μέσω δορυφόρου (direct-to-home) αυτό συνεπάγεται αισθητά μεγαλύτερο κόστος ανά νοικοκυριό ετησίως.

(43) Τέλος, δεν ισχύει αυτό που ισχυρίζονται τα μέρη ότι δεν υπάρχει πλέον χωριστή αγορά αναφοράς για καλωδιακά δίκτυα επειδή η ψηφιακή τεχνολογία κατήργησε τη στενότητα στα μέσα μετάδοσης τηλεοπτικών σημάτων. Το αν ένα οικονομικό αγαθό είναι διάθεσιμο σε περιορισμένο ή ικανοποιητικό αριθμό πελατών δεν προσδιορίζει την ύπαρξη αγοράς αναφοράς για το αγαθό αυτό. Αποφασιστικός παράγοντας είναι το αν, σε συνάρτηση με ένα προϊόν ή μια υπηρεσία, υφίσταται εμπορική σχέση που βασίζεται στην πληρωμή. Σήμερα και στο μέλλον αυτό συμβαίνει με την ικανότητα μετάδοσης τηλεοπτικών σημάτων, ανεξάρτητα αν γίνεται σε αναλογική ή ψηφιακή μορφή.

(44) Για τους λόγους αυτούς η Επιτροπή θεωρεί ότι η αγορά καλωδιακών τηλεοπτικών δικτύων αποτελεί χωριστή σχετική αγορά.

Β. ***Γεωγραφική αγορά αναφοράς***

(45) Με βάση τα αποτελέσματα της έρευνας της Επιτροπής, η γεωγραφική αγορά αναφοράς και για τις

τρεις αγορές προϊόντων περιορίζεται στην Γερμανία. Πάντως, όσον αφορά την αγορά υπηρεσιών, δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι η MSG θα διευρύνει με την πάροδο του χρόνου —ενδεχομένως με τοπικούς εταίρους— την παροχή υπηρεσιών και σε άλλες χώρες:

(46) 1. Στην περίπτωση της τηλεόρασης επί πληρωμή, αυτό οφείλεται ιδιαίτερα στο γεγονός ότι τα προγράμματα που προσφέρονται στην Γερμανία σε μεγάλο βαθμό δεν μπορούν να εναλλαχθούν με τα προγράμματα που προσφέρονται στις άλλες χώρες. Οι συνθήκες ανταγωνισμού για τις επιχειρήσεις που προσφέρουν τηλεόραση επί πληρωμή παρουσιάζουν σήμερα και στο άμεσο μέλλον, μετά την εισαγωγή της ψηφιακής τεχνολογίας στα μέσα μετάδοσης, αισθητές διαφορές μεταξύ των επιμέρους κρατών μελών για τους ακόλουθους λόγους:

— Τα τηλεοπτικά προγράμματα περιορίζονται σε μεγάλο βαθμό σε εθνικό επίπεδο και μεταδίδονται μόνο στην οικεία εθνική γλώσσα. Τα δικαιώματα εκπομπής κατοχυρώνονται για μία η περισσότερες χώρες ή γλωσσικές περιοχές. Τέτοια κατοχύρωση των δικαιωμάτων εκπομπής και ο προγραμματισμός των λεγομένων «παραθύρων» για ταινίες μεγάλου μήκους, βίντεο και συνδρομητική τηλεόραση υπόκεινται σε ποικιλία ρυθμίσεων ή ρυθμίσεων κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των προμηθευτών προγραμμάτων. Εξάλλου, τα ξενόγλωσσα κινηματογραφικά έργα ή άλλα προγράμματα σχεδόν ποτέ δεν μεταδίδονται στην πρωτότυπη γλώσσα. Ενώ, για παράδειγμα, αγγλόφωνα έργα μεταδίδονται συχνά στις χώρες Benelux και τη Σκανδιναβία με υποτίτλους στην εθνική γλώσσα, στη Γερμανία, τη Γαλλία, την Ιταλία και την Ισπανία συνηθίζεται η μεταγλώττιση. Αυτό συνεπάγεται διαφορετικό κόστος για τους προμηθευτές προγραμμάτων.

— Ναι μεν σε κάποιες γωνιές της αγοράς εκπέμπονται προγράμματα που ξεπερνούν τα γλωσσικά σύνορα, όπως για παράδειγμα ο γαλλογερμανικός σταθμός Arte ή το μουσικό κανάλι MTV, αλλά γενικά, το διαθέσιμο φάσμα προγραμμάτων και η μείξη των προγραμμάτων σαφώς επηρεάζονται από τις πολιτιστικές διαφορές και τις συγκεκριμένες προτιμήσεις των εκάστοτε τηλεθεατών.

(47) Ιδιαίτερα τα γλωσσικά εμπόδια και οι ρυθμιστικές διαφορές θα εξακολουθήσουν να υφίστανται ακόμη και στην εποχή της ψηφιακής συνδρομητικής τηλεόρασης. Πρέπει ακόμη να θεωρηθεί ότι τα προγράμματα συνδρομητικής τηλεόρασης στη Γερμανία θα εξακολουθήσουν και στο μέλλον να είναι προεχόντως γερμανόφωνα. Αυτό και μόνο το στοιχείο σημαίνει ότι οι συνθήκες ανταγωνισμού θα διαφέρουν από των άλλων μη γερμανόφωνων χωρών.

(48) Πάντως, η αγορά της συνδρομητικής τηλεόρασης παρουσιάζει περαιτέρω διαφορές στις συνθήκες ανταγωνισμού μεταξύ κρατών μελών. Η δομή των φορέων διανομής προγραμμάτων στην αναλογική συνδρομητική τηλεόραση χαρακτηρίζεται από το γεγονός ότι σχεδόν σε κάθε κράτος μέλος συγκεκριμένος προμηθευτής προγράμματος έχει δεσπόζουσα θέση στην αγορά ή ίσως και μονοπώλιο. Αυτό συμβαίνει με τον BSkyB στο Ηνωμένο Βασίλειο, το Canal Plus στη Γαλλία και την Ισπανία, το Filmnet στις χώρες Benelux, την Telepiú στην Ιταλία και την Premiere στη Γερμανία. Μόνο στην Σκανδιναβία λειτουργούν περισσότεροι προμηθευτές προγραμμάτων (Filmnet, TV 1000, Tele TV). Ανάλογα διαφέρουν οι τιμές, ο ρυθμός των προγράμματων και οι δυνατότητες συνδυασμού. Διαφοροποιημένα είναι ακόμη και τα συστήματα αποκρυπτογράφησης που περιγράφησαν ανωτέρω, αν και περισσότερο σε περιφερειακό επίπεδο παρά μεταξύ των μεγάλων προμηθευτών προγραμμάτων. Σήμερα η Premiere είναι ο μόνος προμηθευτής με ένα μόνο πρόγραμμα. Καθίσταται έτσι σαφές ότι στη γερμανική αγορά είναι περιορισμένος ο βαθμός διείσδυσης της συνδρομητικής τηλεόρασης. Μόνο γύρω στις 800 000 γερμανικά νοικοκυριά είναι συνδρομητές στην Premiere, δηλαδή 2 % του συνόλου. Στη Γαλλία και το Ηνωμένο Βασίλειο τα αντίστοιχα ποσοστά είναι 16 % και 15 %. Η διαφορά στη διείσδυση στην αγορά καθαυτή δεν αντικατοπτρίζει εμπόδια στην πρόσβαση στην αγορά. Πάντως, σύμφωνα με ορισμένους από τους ανταγωνιστές στην τηλεοπτική αγορά των επιχειρήσεων που εμπλέκονται στη συγκέντρωση, η διαφορά που παρατηρείται, για παράδειγμα μεταξύ Γερμανίας και Γαλλίας, οφείλεται στο πόσο ελκυστικό είναι το φάσμα των ταινιών μεγάλου μήκους που προβάλλονται από την ιδιωτική τηλεόραση η οποία χρηματοδοτείται από διαφημίσεις. Πιθανότατα η εκτεταμένη προσφορά ταινιών μεγάλου μήκους στη γερμανική τηλεόραση θα καταστήσει στο μέλλον δυσκολότερη για τους τρίτους την πρόσβαση στην αγορά.

(49) Από τεχνική άποψη, τέλος, πρέπει να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι στην περίπτωση της συνδρομητικής τηλεόρασης ο τηλεθεατής μπορεί να δεί τα προγράμματα μόνο μέσω αποκωδικοποιητή. Αυτό δημιουργεί κατ' αρχήν την τεχνική δυνατότητα εφαρμογής διαφορετικών τιμών για όμοια προγράμματα μεταξύ διαφορετικών κρατών μελών.

(50) Αν και μετά την εισαγωγή ψηφιακής τεχνολογίας πρέπει να αναμένεται ότι θα υπάρξει αύξηση της προσφοράς και ανάπτυξη διαφόρων διαλογικών υπηρεσιών, οι διαρθρωτικές ανισορροπίες από πλευράς, ζήτησης δεν θα εξομαλυνθούν βραχυπρόθεσμα. Μπορεί ήδη να προβλεφθεί οι σημερινές ηγετικές επιχειρήσεις στον τομέα της συνδρομητικής τηλεόρασης θα παίξουν ηγετικό ρόλο και στην ψηφιακή τηλεόραση. Οι έρευνες της Επιτροπής απέδειξαν ότι η Γερμανία θεωρείται ως η μεγαλύτερη δυνητική αγορά στην

Ευρώπη για τις υπηρεσίες στη συνδρομητική τηλεόραση.

(51) Αυτό ευσταθεί και για τις γερμανικές επιχειρήσεις που επιθυμούν να ασκήσουν δραστηριότητες στην Αυστρία· εδώ, αν λάβει κανείς υπόψη του ότι δεν υπάρχουν γλωσσικά εμπόδια, πρέπει να θεωρηθεί ότι υπάρχει μια αγορά για τη γερμανόφωνη συνδρομητική τηλεόραση. Σήμερα το κανάλι συνδρομητικής τηλεόρασης Premiere το οποίο διαχειρίζονται οι Kirch, Bertelsmann και Canal Plus έχει το μεγαλύτερο μέρος των συνδρομητών του στη Γερμανία· λιγότερο από [...] % των συνδρομητών του βρίσκεται στην Αυστρία. Στις δύο χώρες δεν υπάρχουν άλλα κανάλια συνδρομητικής τηλεόρασης. Για τον λόγο αυτό και ενόψει των κατωτέρω εκτιθεμένων συνθηκών ανταγωνισμού με την είσοδο στην εποχή ψηφιακής συνδρομητικής τηλεόρασης δεν θα άλλαζε τίποτα στην εκτίμηση της συγκέντρωσης από άποψη ανταγωνισμού ακόμη και αν ως γεωγραφική αγορά θεωρηθούν και οι δύο χώρες.

(52) 2. Δεδομένου ότι οι υπηρεσίες που παρέχονται από την MSG συνδέονται στενά με τις υπηρεσίες γύρω από τη συνδρομητική τηλεόραση, πρέπει να θεωρηθεί ότι και αυτών των υπηρεσιών η αγορά θα παραμείνει στο μέλλον περιορισμένη στην Γερμανία. Παρά το ότι η MSG είναι, σύμφωνα με τα μέρη, στραμμένη σε δραστηριότητες ευρωπαϊκής διάστασης και δεν υπάρχουν εμπόδια για την προμήθεια αποκωδικοποιητών και έξυπνων καρτών και την εξασφάλιση συνδρομητών από την αλλοδαπή, οι δε διαφορές στη γλώσσα και τις ρυθμίσεις που έχουν κάποια σημασία στον τομέα της συνδρομητικής τηλεόρασης, δεν έχουν άμεση επίπτωση στον τομέα των υπηρεσιών, οι επιχειρήσεις συνδρομητικής τηλεόρασης που εξυπηρετούνται από την MSG θα πρέπει, όπως αναφέρθηκε ήδη, να έχουν εξασφαλίσει από τους αντίστοιχους ιδιοκτήτες του εθνικού δικτύου χωρητικότητα προς μετάδοση. Αυτό έχει μικρή σημασία για χώρες όπου τα τηλεοπτικά προγράμματα λαμβάνονται κυρίως μέσω δορυφόρου, είναι όμως κρίσιμο για την γερμανική αγορά όπου πάνω από 14 εκατομμύρια νοικοκυριά είναι συνδεδεμένα καλωδιακά. Η MSG, όμως, θα λειτουργήσει αρχικά μόνον στη Γερμανία. Ακόμη και το Premiere, που παρέχει το ίδιο τις αναγκαίες υπηρεσίες και, όπως ισχυρίζεται, μπορεί να τις παρέχει και για λογαριασμό άλλων προμηθευτών προγραμμάτων συνδρομητικής τηλεόρασης, έχει, όπως προαναφέρθηκε, την πλειοψηφία των συνδρομητών του στη Γερμανία. Εφόσον οι γερμανικές επιχειρήσεις συνδρομητικής τηλεόρασης έχουν συνδρομητές και σε άλλες γερμανόφωνες περιοχές, είναι πιθανόν η αγορά υπηρεσιών της MSG να επεκταθεί και σε τέτοιες περιοχές.

(53) Αν και είναι αλήθεια ότι προσφορά από αλλοδαπούς προμηθευτές προγραμμάτων δεν συνεπάγεται υποχρέωσή τους να έχουν δική τους τεχνική υποδομή στη Γερμανία, μια τέτοια υποδομή θα αποτελούσε πλεονέκτημα. Μέχρι σήμερα οι αντίστοιχες υπηρεσίες παρήχοντο πάντοτε από τους εθνικούς προμηθευτές προγραμμάτων συνδρομητικής τηλεόρασης. Η πρόσφατη ίδρυση της γερμανικής επιχείρησης εμπορίας και παροχής υπηρεσιών Selco για τα τηλεοπτικά προγράμματα επί πληρωμή του BSkyB και άλλα αγγλόφωνα προγράμματα απεικονίζει αυτήν την κατάσταση. Οι πιθανότητες επιτυχίας της MSG στην αγορά βασίζονται σε σημαντικό βαθμό στην ύπαρξη ενός ανεπτυγμένου καλωδιακού δικτύου στην Γερμανία. Το δίκτυο αυτό καθαυτό και σε συνδυασμό με το τηλεφωνικό δίκτυο έχουν επίσης ιδιαίτερη σημασία για τις μελλοντικές διαλογικές υπηρεσίες. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα ενόψει της επικείμενης εισαγωγής τεχνολογίας ISDN με βάση ευρυζωνικό καλωδιακό δίκτυο από ίνες υάλου που θα επιτρέψει την ανάπτυξη δικτύου αμφίδρομης διαβίβασης δεδομένων με σχεδόν απεριόριστη ικανότητα. Λαμβανομένου υπόψη του αισθητά μικρού βαθμού σύνδεσης με το καλωδιακό δίκτυο στα περισσότερα από τα άλλα κράτη μέλη, ιδιαίτερα την Γαλλία και το Ηνωμένο Βασίλειο, δεν θα υπάρχουν στο άμεσο μέλλον ομοιογενείς συνθήκες ανταγωνισμού μεταξύ Γερμανίας και των λοιπών κρατών μελών. Λαμβανομένης υπόψη της Αυστρίας και των εκεί υφισταμένων καλωδιακών δικτύων, η ανάπτυξη θα μπορούσε για τους προεκτεθέντες λόγους (αιτιολογική σκέφη 52) να οδηγήσει στη δημιουργία μιας γερμανόφωνης αγοράς υπηρεσιών.

(54) 3. Όσον αφορά τη λειτουργία καλωδιακών τηλεοπτικών δικτύων, υπάρχει ήδη εθνική γερμανική αγορά που προκύπτει από το κατά νομόν μονοπώλιο της Telekom να εγκαθιστά και να διαχειρίζεται καλωδιακά δίκτυα στους δημόσιους δρόμους. Αυτό σημαίνει ότι οι συνθήκες ανταγωνισμού στη Γερμανία είναι αισθητά διαφορετικές από αυτές που ισχύουν στις άλλες χώρες όπου έχει ήδη καταργηθεί το μονοπώλιο στα δίκτυα και σε ορισμένες περιπτώσεις υφίσταται μεγάλος αριθμός ιδιωτικών επιχειρήσεων διαχείρισης δικτύου.

Γ. ***Αποτελέσματα της συγκέντρωσης***

1. **Τεχνικές και διοικητικές υπηρεσίες**

(55) Η MSG θα αποτελέσει τον πρώτο προμηθευτή τεχνικών και διοικητικών υπηρεσιών συνδρομητικής τηλεόρασης και άλλων υπηρεσιών επικοινωνιών χρηματοδοτούμενων από συνδρομές στη Γερμανία. Εκτός από την Selco, επιχείρηση που έχει καθιερωθεί σε ένα εξειδικευμένο τμήμα της αγοράς, η MSG θα αποτελέσει κατά πάσα πιθανότητα τον μόνο προμηθευτή υπηρεσιών του είδους αυτού στη γερμανική αγορά και στο προσεχές μέλλον, και έτσι θα έχει το μονοπώλιο. Παρότι η δημιουργία μονοπωλίου σε μια αγορά του μέλλοντος που μόλις έχει αρχίσει να αναπτύσσεται δεν πρέπει αναγκαστικά να θεωρείται ως δεσπόζουσα θέση υπό την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων, η υπόθεση της μη υπάρξεως δεσπόζουσας στην αγορά θέσεως προϋποθέται, στην

προκειμένη περίπτωση, ότι η περί ης ο λόγος μελλοντική αγορά παραμένει ανοικτή σε μελλοντικό ανταγωνισμό και ότι, κατ' επέκταση το μονοπώλιο έχει προσωρινό χαρακτήρα μόνον. Ωστόσο, αυτό δεν συμβαίνει στην προκειμένη περίπτωση. Με τη σύσταση της κοινής επιχείρησης μπορεί να αναμένεται ήδη από το στάδιο της ανάπτυξης η δημιουργία ενός προστατευτικού κλοιού γύρω από την αγορά των υπηρεσιών που προσφέρει η MSG καθώς και η απόκτηση μονοπωλίου σε διαρκή βάση από αυτήν.

α) *Κατάργηση του δυνητικού ανταγωνισμού*

(56) Όπως ήδη προαναφέρθηκε, η εμπειρία σε άλλες χώρες δείχνει ότι οι επιχειρήσεις συνδρομητικής τηλεόρασης είναι συνήθως και προμηθευτές τεχνικών και διοικητικών υπηρεσιών συνδρομητικής τηλεόρασης. Στη Γερμανία σήμερα, η μόνη επιχείρηση συνδρομητικής τηλεόρασης είναι η Premiere την οποία ελέγχουν από κοινού οι τρεις μέτοχοί της, οι εταιρείες Bertelsmann, Kirch και Canal plus. Προς το παρόν η Premiere προσφέρει η ίδια τις αναγκαίες τεχνικές και διοικητικές υπηρεσίες για τη λειτουργία της συνδρομητικής τηλεόρασης. Εκτός αυτής, υπάρχει και η Telekom, η οποία έχει βάσει νόμου το μονοπώλιο επί του ευρυζωνικού καλωδιακού δικτύου και αποτελεί σχεδόν τον μόνο φορέα εκμετάλλευσης καλωδιακού δικτύου στη Γερμανία. Πάνω από το 90 % των καλωδιακών δικτύων της Γερμανίας ελέγχεται από την Telekom. Επομένως, με τη σύσταση της MSG δημιουργείται μία συγκέντρωση των επιχειρήσεων εκείνων οι οποίες διαφορετικά θα αναγκάζονταν να δημιουργήσουν η κάθε μία χωριστή υποδομή ψηφιακής συνδρομητικής τηλεόρασης και να προσφέρουν τις συναφείς υπηρεσίες. Με τον τρόπο αυτόν ήδη από το στάδιο ανάπτυξης της αγοράς αυτής αποκλείεται το ενδεχόμενο ανταγωνισμού από τους πιθανότερους υποψήφιους ανταγωνιστές.

(57) Τα μέρη αντιπαραθέτουν το επιχείρημα ότι καμία από τις επιχειρήσεις που μετέχουν στη σύσταση της MSG δεν θα ήταν διατεθειμένη να ανοιχθεί μόνη της στην αγορά των υπηρεσιών που προσφέρει η MSG εξαιτίας των σημαντικών επενδύσεων που απαιτούνται προς τον σκοπό αυτόν. Σύμφωνα με τους ισχυρισμούς των μερών, κανείς από τους μετόχους της MSG δεν θα ανελάμβανε τον κίνδυνο που συνεπάγεται η μεμονωμένη επένδυση στον εν λόγω τομέα και, μάλιστα, χωρίς τη συνδυασμένη τεχνογνωσία που απαιτείται για τούτο. Πρέπει, εξάλλου, να αναγνωρισθεί ότι η απαιτούμενη επένδυση, που βάσει των διαθέσιμων στοιχείων εκτιμάται σε [...] εκατομμύρια DM για την επόμενη δεκαετία, είναι μεγάλη για τα συμβαλλόμενα μέρη. Ωστόσο, η Bertelsmann/Kirch, αφενός, και η Telekom, αφετέρου, έχουν τους απαιτούμενους πόρους για να αναλάβουν και μόνες τους ένα έργο όπως η MSG. Επίσης, αμφότερες έχουν μεγάλο συμφέρον να δημιουργηθεί μια τεχνική υποδομή ψηφιακής συνδρομητικής τηλεοράσεως. Στην περίπτωση της Bertelsmann/Kirch, αυτό απορρέει από τις πρόσθετες δυνατότητες προγραμμάτων που προσφέρει η ψηφιακή τηλεόραση ιδίως για την συνδρομητική τηλεόραση. Στην περίπτωση της Telekom, είναι σημαντικό κατά την εισαγωγή της τηλεόρασης να δημιουργηθούν οι προϋποθέσεις για την ψηφιακή συνδρομητική τηλεόραση. Επειδή τα πρόσθετα προγράμματα που καθίστανται δυνατά με την ψηφιακή τεχνολογία, θα χρηματοδοτούνται, όπως προαναφέρθηκε, κατά κύριο λόγο από συνδρομές, η επιτυχία της ψηφιακής τηλεόρασης και κατ' επέκταση η καλύτερη χρήση του καλωδιακού δικτύου της Telekom εξαρτάται από την εξασφάλιση της απαραίτητης υποδομής συνδρομητικής τηλεόρασης.

(58) Το επιχείρημα των μερών, ότι μόνον από κοινού θα μπορούσαν να αναλάβουν τον κίνδυνο της επένδυσης σε μια ψηφιακή υποδομή δεν φαίνεται αρκετά πειστικό αν λάβει κανείς υπόψη το τι έγινε κατά την εισαγωγή του συστήματος κινητής τηλεφωνίας GSM στη Γερμανία. Και στην περίπτωση εκείνη χρειάσθηκε να δημιουργηθεί για ένα νέο σύστημα επικοινωνιών, μια υποδομή καλύπτουσα όσο το δυνατό μεγαλύτερο μέρος της επικράτειας. Ωστόσο, αποδείχθηκε ότι ήταν δυνατό να αναληφθεί το έργο από δύο ανταγωνιζόμενους μεταξύ τους φορείς κινητής τηλεφωνίας. Έτσι εξασφαλίσθηκε για τους χρήστες της κινητής τηλεφωνίας η δυνατότητα να επιλέγουν μεταξύ δύο ανταγωνιστικών συστημάτων, του συστήματος D1 της Telekom και του συστήματος D2 μιας ιδιωτικής κοινοπραξίας. Ενώ η επένδυση της MSG θα ανέλθει σε [...] εκατομμύρια DM για μία δεκαετία, καθένας από τους φορείς λειτουργίας των συστημάτων D1 και D2 επένδυσε 2,5 έως 3 δίσεκατομμύρια DM μέσα σε μία πενταετία.

(59) Από τα έγγραφα της Telekom σχετικά με την MSG, προκύπτει ότι η Telekom έχει στρατηγικό συμφέρον να διεισδύσει, μέσω της ανάπτυξης μιας επιχείρησης παροχής υπηρεσιών, στην αγορά της συνδρομητικής τηλεόρασης και στην μελλοντική αγορά διαλογικών υπηρεσιών υψηλότερης αξίας. Με την προώθηση της διάδοσης της συνδρομητικής τηλεόρασης ως εισαγωγή στις διαλογικές υπηρεσίες, προσφέρεται στην Telekom η δυνατότητα να εφαρμόσει μια πολιτική με εντονότερο το στοιχείο της χρήσης στον τομέα των ευρυζωνικών καλωδιακών υπηρεσιών αντί για μια πολιτική αυστηρά περιορισμένη σε πληρωμές και χρέωση για τη σύνδεση. Με βάση τα παραπάνω φαίνεται πιθανό ότι εάν δεν συμμετείχε στην MSG, η Telekom θα εισήρχετο ανεξάρτητα στην αγορά τεχνικών και διοικητικών υπηρεσιών και ως εκ τούτου θα λειτουργούσε μια υποδομή συνδρομητικής τηλεόρασης την οποία δεν θα ήλεγχε η Bertelsmann/Kirch. Εάν χρειασθεί η Telekom μπορεί να συνεργασθεί με άλλους εταίρους που δεν προέρχονται από τον τομέα της συνδρομητικής τηλεόρασης.

β) *Απροσπέλαστο της αγοράς*

(60) Σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες, φαίνεται σχεδόν απίθανο να μπορέσουν να εισέλθουν στη γερμανική αγορά ανταγωνιστές για την παροχή τεχνικών και διοικητικών υπηρεσιών συνδρομητικής τηλεόρασης από τη στιγμή που θα καθιερωθεί η MSG σε αυτήν. Η εγκατάσταση μιας εναλλακτικής υποδομής θα απαιτούσε μεγάλες επενδύσεις τις οποίες οι άλλοι προμηθευτές ή όμιλοι προμηθευτών θα πραγματοποιούσαν μόνον εφόσον υπήρχε ελπίδα

διείσδυσης στην αγορά. Ωστόσο, η δυνατότητα αυτή μάλλον δεν θα δοθεί εάν η MSG καταλαμβάνει ήδη όλη την αγορά. Μια εναλλακτική προσφορά υπηρεσιών θα έπρεπε να αντιμετωπίσει τα συνδυασμένα ανταγωνιστικά πλεονεκτήματα και δυνατά σημεία της Telekom, αφενός, και της Bertelsmann/Kirch, αφετέρου, πράγμα που είναι μάλλον απίθανο.

αα) Δυνατά σημεία της Telekom

(61) Τα παρακάτω δυνατά σημεία της Telekom αφορούν ιδιαίτερα την κοινή επιχείρηση MSG και την αγορά των υπηρεσιών που προσφέρει:

— Η Telekom διαθέτει ένα ευρυζωνικό καλωδιακό δίκτυο στο οποίο είναι συνδεδεμένα πάνω από 13 εκατομμύρια νοικοκυριά, δηλαδή πάνω από 90 % του συνόλου των καλωδιακά συνδεδεμένων νοικοκυριών της Γερμανίας (συνολικά 14 εκατομμύρια καλωδιακές συνδέσεις). Από τους δύο βασικούς τρόπους μετάδοσης της συνδρομητικής τηλεόρασης, το καλωδιακό δίκτυο διαδραματίζει στη Γερμανία πολύ μεγαλύτερο ρόλο από την δορυφορική τηλεόραση που σήμερα εκπέμπει σε 7 εκατομμύρια νοικοκυριά. Εκτός αυτού, οι περιφερειακές και τοπικές αγορές γίνονται προσιτές με πολύ φθηνό τρόπο με άμεσες και τοπικά περιορισμένες εισρόες στο καλωδιακό δίκτυο. Εξαιτίας της σημασίας του καλωδιακού δικτύου στη Γερμανία, είναι λογικό οι υπηρεσίες που αφορούν τη συνδρομητική τηλεόραση να προσφέρονται μόνον εφόσον σχετίζονται με συνδρομητικά τηλεοπτικά προγράμματα τα οποία επίσης μεταδίδονται μέσω καλωδίου. Ο περιορισμός των υπηρεσιών σε δορυφορικά προγράμματα είναι δυνατός μόνον σε ειδικά τμήματα της αγοράς, όπως ο τομέας που καλύπτει η Selco, ο οποίος περιγράφεται παρακάτω. Επομένως, οι επιχειρήσεις συνδρομητικής τηλεόρασης εξαρτώνται από την χρησιμοποίηση του καλωδιακού δικτύου της Telekom εκτός από εκείνο το τμήμα της αγοράς.

— Ως ιδιοκτήτρια του καλωδιακού δικτύου, η Telekom θα αναλάβει την ψηφιοποίηση του υπερευρυζωνικού τομέα. Θα καθορίζει τη σταδιακή επέκταση των διαύλων μετάδοσης ψηφιακής τηλεοράσεως και έτσι θα ελέγχει την ανάπτυξη του δυναμικού μετάδοσης για την ψηφιακή τηλεόραση.

— Με το 16,6 % των μετοχών της SES που απόκτησε πρόσφατα, η Telekom έχει καταστεί ο δεύτερος μεγαλύτερος μέτοχος, μετά το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, του κύριου ευρωπαϊκού οργανισμού δορυφορικής μετάδοσης που εκπέμπει σε 6 εκατομμύρια νοικοκυριά της Γερμανίας μέσω των δορυφόρων Astra. Η Telekom εκπροσωπείται στο διοικητικό συμβούλιο της SES και συνεργάζεται με αυτήν προκειμένου να εξασφαλίσει την συμβατότητα του δορυφορικού δικτύου με το καλωδιακό δίκτυο στον τομέα της ψηφιακής τηλεόρασης. Ακόμη και εάν δεν έχει τον έλεγχο της SES, η Telekom μπορεί να επηρεάσει, μέσω της συμμετοχής της σε αυτήν, την κατανομή των δορυφορικών διαύλων χρησιμοποιώντας τους δορυφόρους Astra, οι οποίοι διαδραματίζουν κυρίαρχο ρόλο στην Κοινότητα.

— Ως ιδιοκτήρια του ευρυζωνικού καλωδιακού δικτύου και έχοντας ταυτόχρονα το μονοπώλιο του σταθερού τηλεφωνικού δικτύου, η Telekom ελέγχει τα δύο κυριότερα μέσα μετάδοσης τα οποία μπορούν να προσφέρουν τον δίαυλο επιστροφής που απαιτείται για τη διαλογική ψηφιακή τηλεόραση. Η χρησιμοποίηση του συστήματος κινητής τηλεφωνίας ως διαύλου επιστροφής, παρότι είναι τεχνικά δυνατή, δεν φαίνεται να αποτελεί την κατάλληλη από οικονομική τουλάχιστον άποψη λύση για τους ιδιώτες. Σύμφωνα με πληροφορίες της Επιτροπής, το ευρυζωνικό καλωδιακό δίκτυο της Γερμανίας για διάφορους τεχνικούς λόγους δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως δίαυλος επιστροφής. Αυτό θα απαιτούσε περαιτέρω επενδύσεις ενώ καθιστά το τηλεφωνικό δίκτυο και το δίκτυο ινών υάλου της Telekom, ακόμη σημαντικότερο, καθώς αποτελεί τον μόνο δίαυλο που προσφέρεται σήμερα για διαλογική τηλεόραση.

— Με το καλωδιακό δίκτυο, η Telekom διαθέτει μια πελατειακή βάση που μπορεί να αποδειχθεί αρκετά σημαντική για τη λειτουργία της συνδρομητικής τηλεόρασης. Η Telekom διαθέτει άμεση πρόσβαση σε περίπου 4 εκατομμύρια μεμονωμένους πελάτες. Επιπλέον, συμμετέχει έμμεσα σε εταιρείες παροχής καλωδιακών υπηρεσιών, οι οποίες εξυπηρετούν άλλους 900 000 χρήστες καλωδιακής σύνδεσης σε επίπεδο δικτύου 4 (εξοπλισμός κατ' οίκον διανομής). Πέραν αυτού, με τα καταστήματα που διαθέτει σε όλη τη χώρα, η Telekom έχει και μια βάση διανομής σε εθνικό επίπεδο.

— Ως φορέας εκμετάλλευσης καλωδιακού και τηλεφωνικού δικτύου, η Telekom διαθέτει απαιτούμενη πείρα όσον αφορά τη διαχείριση δικτύων καθώς και την τεχνογνωσία που χρειάζεται για την προσφορά υπηρεσιών επικοινωνιών.

Τα δυνατά σημεία της Telekom που περιγράφονται παραπάνω, προσφέρουν σημαντικά ανταγωνιστικά πλεονεκτήματα στην MSG έναντι των δυνητικών ανταγωνιστών της.

ββ) Δυνατά σημεία της Bertelsmann/Kirch

(62) Ως οι μόνες επιχειρήσεις συνδρομητικής τηλεόρασης μέχρι στιγμής, οι Bertelsmann/Kirch ήδη διαθέτουν μέσω της Premiere μια βάση συνδρομητών την οποία μπορούν επίσης να χρησιμοποιήσουν για τη μελλοντική ψηφιακή συνδρομητική τηλεόραση. Τα μέρη ισχυρίζονται στο θέμα αυτό ότι η βάση συνδρομητών της Premiere δεν αρκεί για να διασφαλισθεί η αποδοτικότητα της επένδυσης στην MSG. Αυτό μπορεί να αληθεύει. Ωστόσο, ο κίνδυνος της επένδυσης σε μια ψηφιακή υποδομή μειώνεται σημαντικά εάν ο προμηθευτής υπηρεσιών μπορεί να ξεκινήσει με μια βάση συνδρομητών απαρτιζόμενη από καταναλωτές αναλογικής τηλεόρασης. Οι ανταγωνιστές της MSG θα πρέπει να διαθέτουν ο καθένας μια βάση συνδρομητών την οποία θα πρέπει να

αποκτήσουν πρώτα οι προμηθευτές συνδρομητικής τηλεοράσεως τους οποίους εξυπηρετούν. Οι ανταγωνιστές της Bertelsmann/Kirch στην αγορά συνδρομητικής τηλεόρασης θα πρέπει, κατ' αντίθεση προς τις μητρικές εταιρείες της Premiere, να αρχίσουν από το μηδέν. Το ίδιο ισχύει για δυνητικούς ανταγωνιστές της MSG στον τομέα των τεχνικών και διοικητικών υπηρεσιών.

(63) Όπως εξηγείται αναλυτικά παρακάτω, η Bertelsmann και ιδίως η Kirch έχουν προνομιακή πρόσβαση σε λογισμικό προγραμμάτων. Οι Bertelsmann/Kirch έχουν, σε σχέση με τους δυνητικούς ανταγωνιστές τους στην αγορά συνδρομητικής τηλεόρασης, πολύ μεγαλύτερες δυνατότητες να προσφέρουν πρόσθετα ελκυστικά προγράμματα συνδρομητικής τηλεοράσεως μετά την εισαγωγή της ψηφιακής τηλεόρασης. ο δυνητικός ανταγωνιστής της MSG θα πρέπει κατά συνέπεια να δημιουργήσει μια πελατειακή βάση χωρίς να έχει στη διάθεσή του τα προγράμματα του μελλοντικού μεγαλύτερου προμηθευτή συνδρομητικής τηλεόρασης για την τεχνική του υποδομή. Αυτό αυξάνει σημαντικά τον οικονομικό κίνδυνο ενός εναλλακτικού προμηθευτή υπηρεσιών.

(64) Τέλος, η Bertelsmann, η οποία έχει εμπειρία στην πελατειακή διαχείριση 22 εκατομμυρίων μελών λέσχης βιβλίου από όλον τον κόσμο και λειτουργεί τις περισσότερες λέσχες βιβλίου στη Γερμανία με 6 εκατομμύρια μέλη, διαθέτει ένα σημαντικό δυνητικό μέσο διανομής συνδρομητικής τηλεοράσεως. Το γεγονός αυτό αυξάνει επίσης τις πιθανότητες επιτυχίας στην αγορά των μελλοντικών προγραμμάτων ψηφιακής συνδρομητικής τηλεοράσεως των Bertelsmann/Kirch, ενώ σημαίνει ότι υπάρχει εξασφαλισμένη πελατειακή βάση για την MSG. Ως προς το θέμα αυτό, η Bertelsmann ισχυρίζεται ότι ένα μεγάλο μέρος της πελατειακής βάσης των λεσχών βιβλίου εκμισθώνεται σε αυτήν από [...] ανεξάρτητους πωλητές και ότι δεν ενδιαφέρεται να κατευθύνει την αγοραστική δύναμη των πελατών των λεσχών βιβλίου σε άλλα προϊόντα πέραν εκείνων που προσφέρουν οι λέσχες. Ωστόσο, αφενός, είναι απίθανο μια μέθοδος πώλησης που συνίσταται στην προσέλκυση πελατών μέσω ανεξάρτητων πωλητών να αποτελέσει σοβαρό εμπόδιο για την επέκταση της σειράς προϊόντων που προσφέρουν οι λέσχες. Αφετέρου, το επιχείρημα της μεταστροφής των πελατών των λεσχών από βιβλία και δίσκους σε προϊόντα συνδρομητικής τηλεόρασης δεν είναι πολύ πειστικό. Όλα τα επιτυχή προϊόντα συνδρομητικής τηλεόρασης αντιπροσωπεύουν έναν κίνδυνο μεταστροφής των καταναλωτών στο πλαίσιο του προϋπολογισμού τους για πολιτιστικά αγαθά, ανεξάρτητα από την χρησιμοποιούμενη μέθοδο πώλησης, ενώ η επιτυχής εισαγωγή της ψηφιακής συνδρομητικής τηλεόρασης αποτελεί σαφώς τον δεδηλωμένο στόχο της MSG και των μητρικών της εταιρειών.

γγ) Άλλοι προμηθευτές υπηρεσιών

(65) Σήμερα, η μόνη γνωστή εταιρεία που θέλει να προσφέρει στη Γερμανία παρόμοιες υπηρεσίες με εκείνες της MSG είναι η Selco Servicegesellschaft für elektronische Kommunikation mbH (Selco). Η εταιρεία αυτή αποτελεί κοινή επιχείρηση μεταξύ του ιδιωτικού τηλεοπτικού σταθμού PRO 7 (50,1 %) και της News Corporation Ltd (49,9 %), η οποιά ανήκει στον όμιλο Murdoch. Σύμφωνα με την Επιτροπή, το αντικείμενο των εργασιών της Selco περιορίζεται στην εμπορική εκμετάλλευση ξενόγλωσσων προγραμμάτων σε γερμανόφωνες περιοχές. Αυτό μάλλον περιλαμβάνει κυρίως προγράμματα της επιχείρησης συνδρομητικής τηλεόρασης BSkyB, που ανήκει στον όμιλο Murdoch. Συνεπώς η Selco θα κινηθεί σε μια εξειδικευμένη αγορά με περιορισμένη συνδρομητική βάση. Πρέπει, εξάλλου, να σημειωθεί ότι το 47,7 % των μετοχών της PRO 7 ανήκει στον κ. Thomas Kirch, γιο του ιδιοκτήτη του ομίλου Kirch. Επιπλέον, φαίνεται ότι η PRO 7 αγοράζει σε μεγάλο βαθμό λογισμικό προγραμμάτων του ομίλου Kirch, το οποίο χρησιμοποιεί στα προγράμματά της. Συνεπώς, η εταιρεία αυτή πρέπει τουλάχιστον να συμπεριληφθεί στη σφαίρα επιρροής του ομίλου Kirch. Με βάση τα παραπάνω μάλλον δεν πρέπει να αναμένεται ότι η Selco θα ανταγωνισθεί ενεργητικά την MSG.

(66) Η λουξεμβουργιανή εταιρεία Europa Online SA, την οποία αναφέρουν τα μέρη και η οποία βρίσκεται υπό ιδρυση, περιορίζεται σύμφωνα με ανακοινωθέντα τύπου σε διαλογικές υπηρεσίες πληροφοριών που χρειάζονται υποστήριξη υπολογιστή. Το μετοχικό κεφάλαιο που ανακοινώθηκε στον τύπο ανέρχεται σε 1,25 εκατομμύρια DM από το οποίο συνάγεται ότι είναι απίθανο η Europa Online να δημιουργήσει υποδομή ψηφιακής συνδρομητικής τηλεόρασης.

(67) Αντίθετα με τους ισχυρισμούς των μερών, δεν είναι ρεαλιστικό να αναμένεται ότι θα εισέλθουν άλλοι ανταγωνιστές στην αγορά της MSG εξαιτίας των ανταγωνιστικών πλεονεκτημάτων της που περιγράφονται παραπάνω. Στο πλαίσιο αυτό πρέπει να σημειωθεί μια αντίφαση στους ισχυρισμούς των μερών. Αφενός, λέγεται ότι ο επενδυτικός κίνδυνος της MSG είναι τόσο υψηλός ώστε ούτε οι Bertelsmann/Kirch ούτε η Telekom θα ήταν σε θέση να τον αναλάβουν μεμονωμένα. Αφετέρου, σύμφωνα με τα μέρη, όταν η MSG θα έχει επιτυχώς καθιερωθεί στην αγορά, θα εμφανισθούν άλλοι ανταγωνιστές που θα θελήσουν να εισέλθουν σε αυτήν.

(68) Η υπόθεση ότι μακροπρόθεσμα πρέπει να αναμένεται ότι η MSG θα έχει μονοπωλιακή θέση επιβεβαιώνεται τόσο από τα αποτελέσματα της ακρόασης, στην οποία συμμετείχαν διάφοροι ενδιαφερόμενοι τρίτοι, όσο και από πολλές αντιδράσεις εταιρειών που ερωτήθηκαν σχετικά από την Επιτροπή, από τον τομέα της τηλεόρασης ή άλλους σχετικούς με τις δραστηριότητες της MSG τομείς. Κατά συνέπεια, δεν πρέπει να αναμένεται η καθιέρωση άλλου προμηθευτή υπηρεσιών ως ανταγωνιστή της MSG.

(69) Πρέπει επίσης να αναμένεται ότι η MSG θα αποκτήσει δεσπόζουσα θέση ακόμη και εάν αποφασίσει, με την τρέχουσα σύνθεση μετόχων, να εγκαθιστά μια συσκευή αποκωδικοποίησης χρησιμοποιώντας μια «κοινή διεπαφή», όπως είναι γνωστή. Στην παρούσα περίπτωση «κοινή διεπαφή» είναι μια τεχνολογική

μέθοδος κρυπτογράφησης που επιτρέπει σε οποιονδήποτε άλλον προμηθευτή συνδρομητικής τηλεόρασης ή υπηρεσιών να ελέγχει την πρόσβαση και να διαχειρίζεται τις συνδρομές χρησιμοποιώντας μια διαθέσιμη συσκευή αποκωδικοποιήσης χωρίς να χρειάζεται η έγκριση της εταιρείας που την εγκατέστησε. Αυτό μπορεί να γίνει διότι είναι δυνατό να προσαρμοσθούν σε έναν αποκωδικοποιητή που διαθέτει κοινή διεπαφή εξαρτήματα από διάφορους προμηθευτές προγραμμάτων ή υπηρεσιών που το καθένα περιέχει ιδιόκτητα στοιχεία κρυπτογράφησης. Είναι γεγονός ότι σε ένα τέτοιο σύστημα, οι δυνητικοί ανταγωνιστές της MSG δεν χρειάζεται πλέον να επενδύσουν σε δική τους συσκευή αποκωδικοποίησης. Ωστόσο, εφόσον οι αποκωδικοποιητές εκμισθώνονται στους θεατές, η MSG δεν αποκλείεται να επιβάλει όρους στις μισθωτήριες συμβάσεις ότι ο αποκωδικοποιητής δεν θα χρησιμοποιείται με εξαρτήματα άλλων προμηθευτών συνδρομητικής τηλεόρασης χωρίς την άδεια της MSG. Τέτοιος συμβατικός περιορισμός θα ήταν δυνατός στην παρούσα φάση της συμφωνίας μέσα στο πλαίσιο του σχεδίου DVB. Αποτέλεσμα του περιορισμού θα είναι να μην προσφέρεται ελεύθερη και απρόσκοπτη πρόσβαση στην εγκατεστημένη συσκευή αποκωδικοποίησης παρά την κοινή διεπαφή, στο βαθμό που οι συσκευές αυτές θα εκμισθώνονται κατά μεγάλο μέρος ή σε σημαντικό βαθμό από την MSG αντί να πωλούνται προς τους συνδρομητές. Σύμφωνα με τα επιχειρησιακά σχέδια της MSG, αυτό θα συμβεί κατά την πρώτη πενταετία, κατά την οποία η αναλογία της εκμίσθωσης νέουν εξοπλισμού θα μειωθεί προοδευτικά από 70 σε 20 %. Αυτό σημαίνει ότι για ένα κάπως μεγάλο χρονικό διάστημα εισαγωγής της ψηφιακής τηλεόρασης δεν θα υπάρχει δυνατότητα ελεύθερης πρόσβασης. Το χρονικό αυτό διάστημα είναι αποφασιστικό για τη διαμόρφωση των συνθηκών αγοράς των υπηρεσιών που θα προσφέρει η MSG. Επιπλέον, ακόμη και μετά την περίοδο εκείνη, η ελεύθερη πρόσβαση θα είναι δυνατή μόνον με αποκωδικοποιητές που έχουν πωληθεί στους συνδρομητές και όχι με τους ήδη εγκατεστημένους μισθωμένους αποκωδικοποιητές.

(70) Πρέπει να αναμένεται ότι η MSG θα αποκτήσει δεσπόζουσα θέση στη θεωρητικά δυνατή και απομονωμένη αγορά ελέγχου της πρόσβασης και διαχείρισης των συνδρομών ακόμη και εάν δεν επιβάλει περιορισμούς στην πρόσβαση άλλων προμηθευτών υπηρεσιών στις συμβάσεις εκμίσθωσης αποκωδικοποιητών. Χάρη στο εμπορικό δυναμικό των Bertelsmann/Kirch στον τομέα της συνδρομητικής τηλεόρασης, η MSG θα ωφεληθεί στην αγορά της από οικονομίες κλίμακος (το σύνολο των συνδρομητών, ο αριθμός των προγραμμάτων που επιμελείται) που θα καταστήσουν τον ανταγωνισμό ακόμη δυσκολότερο για τους άλλους προμηθευτές υπηρεσιών. Αφετέρου, η συμμετοχή της Telekom στην κοινή επιχείρηση επιτρέπει στην MSG να προσφέρει στις επιχειρήσεις συνδρομητικής τηλεόρασης τις απαραίτητες συμβάσεις χρήσεως για το ευρυζωνικό καλωδιακό δίκτυο της Telekom. Συνεπώς, σε αντίθεση με τους άλλους δυνητικούς ανταγωνιστές της, η MSG μπορεί να προσφέρει στους προμηθευτές προγραμμάτων πλήρη εξυπηρέτηση ανταποκρινόμενη σε όλες τις τεχνικές προδιαγραφές της συνδρομητικής τηλεόρασης.

(71) Εάν η MSG καταλάβει την αγορά με την τρέχουσα σύνθεση μετόχων, οι νέες επιχειρήσεις συνδρομητικής τηλεόρασης μάλλον θα εξαρτώνται κατά μεγάλο μέρος από τις υπηρεσίες που αυτή θα παρέχει, ακόμη και στην περίπτωση που, με μια κοινή διεπαφή και απεριόριστη πρόσβαση στους αποκωδικοποιητές, ο έλεγχος πρόσβασης και η διαχείριση των συνδρομών μπορούν να παρέχονται από άλλους προμηθευτές υπηρεσιών που θα χρησιμοποιούν την συσκευή αποκωδικοποίησης της MSG. Δεν πρέπει να αναμένεται ότι ο μέσος χρήστης συνδρομητικής τηλεόρασης θα θέλει να συναλλάσεται με διάφορες εταιρείες διαχείρισης συνδρομών. Τον τηλεθεατή συμφέρει να συναλλάσσεται, στο βαθμό που είναι δυνατόν, με έναν μόνον φορέα ο οποίος θα ασχολείται με όλα τα θέματα που αφορούν την παροχή συνδρομητικής τηλεόρασης (π.χ. επέκταση της συνδρομής σε πρόσθετα προγράμματα, μείωση του αριθμού των προγραμμάτων που καλύπτει η συνδρομή, διακανονισμός της συνδρομής). Συνεπώς, ο προμηθευτής υπηρεσιών που θα προσφέρει τα περισσότερα και τα ελκυστικότερα προγράμματα θα κατέχει ευνοϊκή θέση και οι άλλοι προμηθευτές θα έχουν δυσκολίες να του αντιπαραταχθούν. Πρέπει να αναμένεται ότι η MSG θα καταλάβει την ευνοϊκή αυτή θέση διότι, λόγω των πηγών προγραμμάτων που έχουν, η Bertelsmann και η Kirch θα μπορούν να προσφέρουν το ταχύτερο, στην αγορά της ψηφιακής συνδρομητικής τηλεόρασης την ευρύτερη δυνατή σειρά ελκυστικών προγραμμάτων. Επομένως, οι νέες επιχειρήσεις συνδρομητικής τηλεόρασης θα πρέπει να μειώσουν σημαντικά τις προοπτικές πωλήσεών τους σε περίπτωση που δεν κάνουν χρήση των υπηρεσιών της MSG και προσφέρουν στους πελάτες τους τη δική τους υπηρεσία διαχείρισης συνδρομών ή ενός άλλου προμηθευτή υπηρεσιών.

(72) Ο ευκολότερος τρόπος για να αντιμετωπίσει ένας φορέας εκμετάλλευσης καλωδιακού δικτύου το φαινόμενο της «απορρόφησης» από μια επιχείρηση παροχής υπηρεσιών την οποία ελέγχουν οι Bertelsmann και Kirch είναι να αναλάβει ο ίδιος τη διαχείριση των συνδρομών για τη συνδρομητική τηλεόραση και να προσφέρει ενδεχομένως στους καλωδιακούς συνδρομητές τις δέσμες προγράμματων που συνθέτει ο ίδιος. Εξαιτίας των διαρθρωτικών συνθηκών που επικρατούν στήν Γερμανία, τη λειτουργία αυτή θα μπορούσε να αναλάβει μόνον η Telekom, η οποία δεσπόζει στην αγορά καλωδιακών δικτύων. Οι καλωδιακές νησίδες των ιδιωτικών καλωδιακών δικτύων είναι στην πλειοψηφία τους πολύ μικρές για να δικαιολογήσουν τη δαπάνη της επένδυσης που απαιτείται για να αποκτήσουν τον δικό τους έλεγχο πρόσβασης και τη δική τους διαχείριση συνδρομών για τη συνδρομητική τηλεόραση. Αντίθεται από το ευρυζωνικό καλωδιακό δίκτυο της Telekom, τα ιδιωτικά καλωδιακά δίκτυα δεν αποτελούν ένα τόσο βασικό μέσο μετάδοσης για την συνδρομητική τηλεόραση ώστε τα προγράμματα των Bertelsmann/Kirch να πρέπει να τα χρησιμοποιήσουν. Ως αποτέλεσμα της συμμετοχής της Telekom στην MSG, λοιπόν, δημιουργείται μια διάρθρωση αγοράς, μέσα στην οποία η MSG θα έχει δεσπόζουσα θέση ακόμη

και στην περίπτωση που χρησιμοποιείται κοινή διεπαφή.

γ) *Περίληψη*

(73) Για τους προαναφερθέντες λόγους πρέπει να αναμένεται ότι η προτεινόμενη συγκέντρωση θα δημιουργήσει για την MSG μια δεσπόζουσα θέση διαρκείας στην αγορά τεχνικών και διοικητικών υπηρεσιών στη Γερμανία.

2. **Συνδρομητική τηλεόραση**

(74) Εάν η MSG κατέχει δεσπόζουσα θέση στην αγορά τεχνικών και διοικητικών υπηρεσιών, αυτό θα ενισχύσει σημαντικά την θέση των Bertelsmann/Kirch στην αγορά της συνδρομητικής τηλεόρασης. Πρέπει να αναμένεται ότι η σύσταση της MSG θα δώσει στις Bertelsmann και Kirch δεσπόζουσα θέση στην αγορά συνδρομητικής τηλεόρασης.

α) *Σημερινή θέση των Bertelsmann/Kirch στην αγορά συνδρομητικής τηλεόρασης*

(75) Προς το παρόν, η Premiere, την οποία ελέγχουν από κοινού οι Bertelsmann, Kirch και Canal plus, είναι η μόνη επιχείρηση συνδρομητικής τηλεόρασης στη Γερμανία. Εάν, ως αποτέλεσμα του μεγαλύτερου δυναμικού που θα προκύψει από την εισαγωγή της ψηφιακής τεχνολογίας, μπορέσουν να υπάρξουν πολυάριθμα νέα προγράμματα συνδρομητικής τηλεόρασης και ως εκ τούτου αναμένεται η είσοδος ανταγωνιστών στην αγορά αυτή, υπάρχουν σημαντικές αποδείξεις ότι οι Bertelsmann/Kirch, ανεξάρτητα από τη σύσταση της MSG, θα διατηρήσουν την ηγετική τους θέση στην αγορά συνδρομητικής τηλεόρασης.

(76) Οι Bertelsmann και Kirch έχουν προνομιακή πρόσβαση σε ελκυστικό για τη συνδρομητική τηλεόραση λογισμικό. Η Kirch αποτελεί τον μεγαλύτερο γερμανό προμηθευτή ταινιών μεγάλου μήκους και προγραμμάτων ψυχαγωγίας για την τηλεόραση. Έχει στη διάθεσή της 15 000 ταινίες κάθε είδους και 50 000 ώρες τηλεοπτικών προγραμμάτων ενώ διεξάγει εκτενείς δραστηριότητες στον τομέα της κινηματογραφικής και τηλεοπτικής παραγωγής. Ελέγχει επίσης και την ISPR από κοινού με την εταιρεία Axel Springer Verlag. Η ISPR είναι το μεγαλύτερο πρακτορείο δικαιωμάτων μετάδοσης αθλητικών γεγονότων και έχει π.χ. την κεντρική εμπορική εκμετάλλευση των ποδοσφαιρικών αγώνων της Bundesliga. Η Bertelsmann έχει επίσης πρόσβαση σε ενδιαφέροντα δικαιώματα μετάδοσης αθλητικών γεγονότων και σε δραστηριότητες παραγωγής ταινιών μέσω της Ufa.

(77) Αμφότερες οι επιχειρήσεις δραστηριοποιούνται εκτενώς στον τομέα της ελεύθερης εμπορικής τηλεόρασης. Οι σταθμοί εμπορικής τηλεόρασης στους οποίους συμμετέχουν οι Bertelsmann και Kirch, ή που ανήκουν στη σφαίρα επιρροής του ομίλου Kirch καλύπτουν συνολικά περίπου το 80 % των διαφημιστικών προσόδων που σημειώνονται στη Γερμανία (RTL, SAT 1, PRO 7, RTL 2, VOX, Deutsches Sportfernsehen και Kabelkanal). Συγκεκριμένα η Kirch, με τις συνδεδεμένες με αυτήν επιχειρήσεις ή τις επιχειρήσεις που πρέπει να συμπεριληφθούν στην σφαίρα επιρροής της (Sat 1, DSF, PRO 7 και Kabelkanal), έχει τη δυνατότητα πολλαπλής χρήσης των δικαιωμάτων μετάδοσης ταινιών ή αθλητικών γεγονότων. Αυτο επιτρέπει στον όμιλο Kirch να πληρώνει περισσότερα από άλλους ανταγωνιστές για την απόκτηση των εν λόγω δικαιωμάτων. Η προνομιακή πρόσβαση των Bertelsmann/Kirch σε λογισμικό σημαίνει ότι, μετά την ψηφιοποίηση της τηλεόρασης, θα μπορούν να προσφέρουν πρόσθετα ελκυστικά προγράμματα και δέσμες προγραμμάτων συνδρομητικής τηλεόρασης ευκολότερα από τους δυνητικούς ανταγωνιστές τους.

(78) Στο πλαίσιο αυτό, ιδιαίτερη σημασία έχει το γεγονός ότι οι πηγές προγραμμάτων των Bertelsmann/Kirch επιτρέπουν την σύνθεση διαφορετικών δεσμών προγραμμάτων προσαρμοσμένων στις απαιτήσεις συγκεκριμένων κατηγοριών θεατών που μπορούν να προσφερθούν σε ελκυστικές τιμές συνδρομής. Από την πείρα που έχει συγκεντρωθεί στις χώρες όπου η συνδρομητική τηλεόραση βρίσκεται σε πιο προχωρημένο στάδιο ανάπτυξης απορρέει ότι η συγκέντρωση μεμονωμένων προγραμμάτων για τη διαμόρφωση δεσμών προγραμμάτων αποτελεί ουσιαστικό παράγοντα επιτυχίας στην αγορά της συνδρομητικής τηλεόρασης. Εκτός αυτού, οι επιχειρήσεις συνδρομητικής τηλεόρασης που έχουν λιγότερο σημαντική θέση στην αγορά μπορεί να αναγκασθούν να συμπεριλάβουν τα προγράμματά τους στις δέσμες προγραμμάτων της μεγαλύτερης επιχείρησης συνδρομητικής τηλεόρασης, που έτσι αποκτά τον έλεγχο επί των ανταγωνιστών της.

(79) Πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι η Bertelsmann, όπως ήδη τονίσθηκε, είναι ο οπουδαιότερος φορέας λειτουργίας λεσχών βιβλίου της Γερμανίας και ως εκ τούτου διαθέτει ένα σημαντικό μέσο διανομής προγραμμάτων συνδρομητικής τηλεόρασης. Στην περώττωση της Kirch, ένα επιπλέον ανταγωνιστικό πλεονέκτημα απορρέει από τη συμμετοχή της, με 35 % στην Axel Springer Verlag, η οποία με τη σειρά της συμμετέχει, με 20 % στην SAT 1. Η Axel Springer Verlag αποτελεί τον μεγαλύτερο εκδότη εφημερίδων της Γερμανίας και ταυτόχρονα τον μεγαλύτερο εκδότη περιοδικών για τηλεοπτικά προγράμματα. Είναι φανερό λοιπόν ότι, ο συνδυασμός των δραστηριοτήτων των Kirch και Axel Springer Verlag μπορεί να ευνοήσει την αποδοχή των προγραμμάτων συνδρομητικής τηλεόρασης στα οποία μετέχει η Kirch.

(80) Όσον αφορά την θέση που κατέχουν οι Bertelsmann και Kirch στην αγορά της συνδρομητικής τηλεόρασης, ένα ακόμη σημαντικό στοιχείο αποτελεί το γεγονός ότι η απαγόρευση ανταγωνισμού που επιβλήθηκε στους μετόχους της Premiere, όπως περιγράφηκε παραπάνω, αποκλείει κάθε πιθανότητα ανταγωνισμού μεταξύ των δύο επιχειρήσεων στην αγορά συνδρομητικής τηλεόρασης. Αυτό είναι ίσως λιγότερο σημαντικό στην περίπτωση της αναλογικής τηλεόρασης όπου λόγω της ελλείψεως αρκετών δια-

θέσιμων διαύλων μετάδοσης, η δυνατότητα παροχής νέων συνδρομητικών προγραμμάτων είναι, σε κάθε περίπτωση, περιορισμένη. Ωστόσο, με την αύξηση του δυναμικού μετάδοσης μετά την ψηφιοποίηση, τόσο η Bertelsmann όσο και η Kirch θα έχουν τη δυνατότητα να προσφέρουν ένα πολύ μεγαλύτερο φάσμα προγραμμάτων στην αγορά. Συνεπώς, η απαγόρευση ανταγωνισμού επιδρά περιοριστικά στον ανταγωνισμό σε πολύ μεγαλύτερο βαθμό από ό,τι προηγουμένως.

(81) Επιμένως, οι Bertelsmann/Kirch κατέχουν ήδη εξαιρετικά ισχυρή θέση στην αγορά συνδρομητικής τηλεόρασης.

β) *Ενίσχυση της θέσεως των Bertelsmann/Kirch μέσω της MSG*

(82) Εάν, για τους λόγους που προαναφέρονται, η MSG επιτύχει μονοπωλιακή θέση σε διαρκή βάση ως φορέας λειτουργίας μιας ψηφιακής υποδομής συνδρομητικής τηλεόρασης, όλοι οι προμηθευτές συνδρομητικής τηλεόρασης που θα εισέλθουν στην συνδρομητική αγορά μετά την ψηφιοποίηση θα αναγκασθούν να προμηθεύονται τις βασικές υπηρεσίες συνδρομητικής τηλεόρασης από μια επιχείρηση που ελέγχεται από τους προμηθευτές συνδρομητικής τηλεόρασης που ήδη κυριαρχούν στην αγορά. Οι μελλοντικοί ανταγωνιστές των Bertelsmann/Kirch θα έχουν το δίλημμα είτε να δεχθούν τους όρους της MSG είτε να μείνουν εκτός αγοράς. Αυτή η εκτίμηση επιβεβαιώνεται από το αποτέλεσμα των ακροάσεων και μεγάλο αριθμό απόψεων που διατύπωσαν οι ερωτηθείσες επιχειρήσεις.

(83) Τα μέρη αντιπαραθέτουν στο θέμα αυτό το επιχείρημα ότι κάθε προμηθευτής προγραμμάτων συνδρομητικής τηλεόρασης έχει την εναλλακτική δυνατότητα να προσφέρει ο ίδιος την σχετική υπηρεσία, όπως εξάλλου συνηθίζεται σήμερα. Αυτό δεν ευσταθεί. Από την κατάσταση που επικρατεί σήμερα συμπεραίνεται ότι οι νεοεισερχόμενοι στην αγορά προμηθευτές προγραμμάτων αναγκάζονται να χρησιμοποιούν τις υπηρεσίες που προσφέρουν οι ήδη καθιερωμένες στην αγορά επιχειρήσεις συνδρομητικής τηλεόρασης. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι ο οικονομικός κίνδυνος είναι συνήθως πολύ μεγάλος ώστε να προβεί ο προμηθευτής προγραμμάτων στην εγκατάσταση νέας ιδιόκτητης υποδομής για ένα νέο πρόγραμμα. Από την μέχρι στιγμής εμπειρία προκύπτει ότι, π.χ., ένας νέος προμηθευτής προγραμμάτων στο Ηνωμένο Βασίλειο εξαρτάται από την υποδομή του BSkyB ενώ ένας νέος προμηθευτής στη Γαλλία από την υποδομή του Canal plus. Η ίδρυση της MSG με τη σημερινή σύνθεση μετόχων, θα οδηγήσει στη δημιουργία παρόμοιας κατάστασης και στη Γερμανία όσον αφορά τον τομέα της ψηφιακής συνδρομητικής τηλεόρασης.

(84) Συνεπώς, μέσω της MSG, οι Bertelsmann/Kirch θα μπορέσουν να επηρεάσουν σημαντικά τον ανταγωνισμό από μελλοντικές επιχειρήσεις συνδρομητικής τηλεόρασης και σε μεγάλο βαθμό να τον διαμορφώσουν όπως τους αρέσει. Μέσω του ελέγχου που ασκούν στην MSG, μπορούν να εξασφαλίσουν ότι οι όροι της MSG και ιδίως η διάρθρωση των τιμών είναι διαμορφωμένοι κατά τρόπο ώστε να ευνοούνται τα δικά τους προγράμματα και όχι τα των ανταγωνιστών τους. Οι Bertelsmann/Kirch θα μπορούσαν επίσης να επωφεληθούν από τεχνητά διογκωμένες τιμές επειδή αντίθετα με τους ανταγωνιστές τους θα συμμετέχουν στα έσοδα της MSG.

(85) Υπάρχει εξάλλου το ενδεχόμενο, με πρόφαση κάποιους τεχνικούς περιορισμούς που δύσκολα μπορούν να επαληθευθούν, να προσφέρονται οι υπηρεσίες της MSG με τέτοιο τρόπο ώστε η πρόσβαση στην αγορά προγραμμάτων που αντιβαίνουν τα συμφέροντα των Bertelsmann/Kirch να γίνεται τουλάχιστον καθυστερημένα. Το ίδιο ισχύει και για την διοχέτευση προγραμμάτων στο καλωδιακό δίκτυο από μέρους της Telekom. Δεν μπορεί να αποκλεισθεί το ενδεχόμενο ότι στην περίπτωση της συγκέντρωσης μεταξύ Bertelsmann/Kirch και Telekom στην MSG, η Telekom θα λαμβάνει επίσης υπόψη της τα συμφέροντα των εταίρων της. Οι δυσχέρειες που παρατηρήθηκαν στο παρελθόν κατά την τροφοδοσία του καλωδιακού δικτύου της Telekom με τα προγράμματα που μεταδίδονται μέσω του Astra οδηγούν στο συμπέρασμα ότι τεχνικοί λόγοι μπορεί να επηρεάσουν την πρόσβαση στο καλωδιακό δίκτυο χωρίς να υπάρχει τρόπος να αποδειχθεί αν παραβιάζεται ο όρος περί ουδετερότητας.

(86) Όπως ήδη αναφέρθηκε, η Telekom είναι σε θέση να ελέγχει την ψηφιακή ανάπτυξη της υπερευρείας ζώνης στο ευρυζωνικό της καλωδιακό δίκτυο. Μέχρι τα τέλη του 1995 προτίθεται να διαθέσει τρεις διαύλους για την ψηφιακή τηλεόραση ο καθένας από τους οποίους θα μπορεί να μεταδίδει ψηφιακά τέσσερα έως δέκα τηλεοπτικά προγράμματα. Αυτό σημαίνει ότι αρχικά θα υπάρχει ένα πρόσθετο διαθέσιμο δυναμικό μετάδοσης μόνον για 30 νέα προγράμματα το πολύ. Το μεγαλύτερο μέρος του δυναμικού αυτού μπορεί εύκολα να απορροφηθεί από τις Bertelsmann και Kirch, κυρίως επειδή η Premiere θα είναι σε θέση να προσφέρει οιονεί βιντεοπαραγγελία, που θα απορροφήσει ένα μεγάλο μέρος του δυναμικού μετάδοσης. Η Telekom δήλωσε ότι η εισαγωγή της ψηφιακής τεχνολογίας στους υπόλοιπους δώδεκα διαθέσιμους διαύλους θα γίνει με βάση τις γενικότερες οικονομικές συνθήκες που θα επικρατούν και σύμφωνα με την αρχή της ανάπτυξης που υπαγορεύει τη βέλτιστη κάλυψη σύμφωνα με τις ανάγκες της αγοράς. Έχοντας θέσει τα κάπως αόριστα αυτά κριτήρια η Telekom είναι σε θέση να εξαρτήσει την περαιτέρω ανάπτυξη της υπερευρείας ζώνης από τα συνδρομητικά συμφέροντα των εταίρων της στην MSG. Πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι η ανάπτυξη μπορεί να πραγματοποιηθεί σταδιακά και μόνον, λόγω του ότι η ψηφιοποίηση ενός νέου διαύλου απαιτεί περίπου ένα εξάμηνο και επενδύσεις ύψους 50 εκατομμυρίων DM περίπου.

(87) Οι Bertelsmann/Kirch μπορούν επίσης να επηρεάσουν μέσω της MSG τον τρόπο ένταξης των προγραμμάτων ανταγωνιστών τους. Ο μεγάλος αριθμός δυνατών προγραμμάτων στην ψηφιακή τηλεόραση

καθιστά αναγκαία την καθιέρωση ενός συστήματος καθοδήγησης του χρήστη που θα τον βοηθά στον εντοπισμό μεμονωμένων προγραμμάτων μέσα στη «ζούγκλα των προγραμμάτων». Επειδή ο αναγκαίος διαμορφωτής επί της οθόνης (on-screen modulator) περιλαμβάνεται στη συσκευή αποκωδικοποίησης, η καθοδήγηση του χρήστη θα προσφέρεται από τον φορέα που θα εγκαθιστά την συσκευή αυτή. Ο έλεγχος της καθοδήγησης του χρήστη επιτρέπει στον φορέα λειτουργίας να εντάξει τα προγράμματα ανταγωνιστριών επιχειρήσεων συνδρομητικής τηλεόρασης με τέτοιο τρόπο στον κατάλογο προγραμμάτων που να γίνονται λιγότερο ελκυστικά. Στο πλαίσιο αυτό, σημασία έχει π.χ. το πόσα στάδια απαιτούνται για την πρόσβαση σε κάποιο πρόγραμμα.

(88) Παρομοίως οι Bertelsmann/Kirch έχουν τη δυνατότητα, μέσω της MSG, να επηρεάσουν την εμπορία ανταγωνιστικών προγραμμάτων όσον αφορά την συμπερίληψή τους στις έξυπνες κάρτες που θα εκδίδει η MSG. Η τελευταία, ως φορέας ελέγχου της πρόσβασης, συμπεριλαμβάνει στις έξυπνες κάρτες τα προσφερόμενα προγράμματα και δέσμες προγραμμάτων συνδρομητικής τηλεόρασης, που στη συνέχεια μεταδίδονται με τα σήματα έγκρισης που διαβιβάζονται με το τηλεοπτικό σήμα. Πρέπει να αναμένεται ότι ο μέσος χρήστης συνδρομητικής τηλεόρασης δεν θα θέλει να χρησιμοποιεί ποικίλες και διαφορετικές μεταξύ τους έξυπνες κάρτες. Ως εκ τούτου η MSG μπορεί να παρεμβάλει εμπόδια στους ανταγωνιστές των Bertelsmann/Kirch, συμπεριλαμβάνοντάς τους όχι στην πρώτη έξυπνη κάρτα με τα ελκυστικά προγράμματα, αλλά σε πρόσθετες νέες έξυπνες κάρτες.

(89) Τέλος, οι Bertelsmann/Kirch μπορούν να αποκτήσουν σημαντικά πληροφοριακά πλεονεκτήματα μέσω της MSG. Αυτό ισχύει όσον αφορά τα σχεδιαζόμενα νέα προγράμματα, αλλά κυρίως όσον αφορά τη διάρθρωση της πελατείας και την τηλεοπτική συμπεριφορά των συνδρομητών τους οποίους εξυπηρετεί το σύστημα διαχείρισης συνδρομών που προσφέρει. Οι Bertelsmann/Kirch δεν χρειάζεται καν να αποκτήσουν πρόσβαση σε προσωπικά πελατειακά δεδομένα. Τους αρκεί να αποκτήσουν πρόσβαση στα μη προσωπικά δεδομένα τα οποία, π.χ., δίνουν πληροφορίες ως προς την ηλικιακή διάρθρωση των θεατών ορισμένων προγραμμάτων. Στην περίπτωση μάλιστα διαλογικών υπηρεσιών συνδρομητικής τηλεόρασης όπως η πληρωμή ανά εκπομπή, μπορεί να διαπιστωθεί από μη εξατομικευμένα δεδομένα ποια ομάδα χρηστών προτιμά το τάδε περιεχόμενο προγραμμάτων και σε ποιο βαθμό. Οι πληροφορίες αυτές προσφέρουν σημαντικά ανταγωνιστικά πλεονεκτήματα διότι καθιστούν πολύ ευκολότερη την ανάπτυξη προγραμμάτων και δεσμών προγραμμάτων στοχευμένων σε συγκεκριμένες κατηγορίες τηλεθεατών.

(90) Τα μέρη εξέφρασαν την άποψη ότι δεν είναι προς το συμφέρον των μετόχων της MSG να υπάρχει προκατάληψη έναντι των άλλων επιχειρήσεων συνδρομητικής τηλεόρασης διότι θα τεθεί έτσι σε κίνδυνο η οικονομική επιτυχία της MSG. Το εν λόγω επιχείρημα δεν πείθει καθώς η MSG, όπως προαναφέρθηκε, αναμένεται να αποκτήσει το μονοπώλιο. Οι άλλες επιχειρήσεις συνδρομητικής τηλεόρασης θα εξαρτώνται από τις υπηρεσίες που αυτή θα προσφέρει, ακόμη και υπό δυσμενείς όρους και με το ενδεχόμενο της προκατάληψης. Επιπλέον, οι Bertelsmann και Kirch ενδιαφέρονται ιδιαίτερα να αποκτήσουν το έλεγχο της συνδρομητικής τηλεόρασης και να επηρεάζουν τις τύχες των ανταγωνιστών τους παρά τον ενδεχόμενο αρνητικό αντίκτυπο της συμπεριφοράς αυτής στα έσοδα της MSG. Τα διάφορα επιχειρήματα των μερών ότι η συμμετοχή της Telekom εξασφαλίζει την άνευ διακρίσεων και ουδέτερη στάση της MSG έναντι των επιχειρήσεων, δεν πείθουν. Οι Bertelsmann και Kirch μαζί κατέχουν τα δύο τρίτα των μετοχών της κοινής επιχείρησης. Ακόμη και εάν η Telekom ελέγχει την κοινή επιχείρηση από κοινού με τις Kirch και Bertelsmann, δεν πρέπει να αναμένεται ότι η MSG θα κρατήσει ουδέτερη στάση στις περιπτώσεις όπου συμπίπτουν τα συμφέροντα της πλειοψηφούσας ομάδας μετόχων. Αυτό έχει ιδιαίτερη σημασία, διότι οι Kirch και Bertelsmann διαθέτουν την τεχνογνωσία για τη συνδρομητική τηλεόραση και, εκτός αυτού, θα είναι και οι σημαντικότεροι πελάτες της MSG με αποτέλεσμα να είναι σε θέση να επιβάλουν περιορισμούς στη συμπεριφορά της Telekom στο πλαίσιο της MSG.

γ) *Περίληψη*

(91) Λαμβάνοντας υπόψη τα σημαντικά ανταγωνιστικά πλεονεκτήματα που προσφέρει η σύσταση της MSG στην Bertelsmann και την Kirch και τον ενδεχόμενο δυσμενή αντίκτυπο στους μελλοντικούς ανταγωνιστές, πρέπει να αναμένεται ότι βάσει των μέχρι στιγμής πληροφοριών, η προτεινόμενη συγκέντρωση θα δημιουργήσει δεσπόζουσα θέση διαρκείας για τις Bertelsmann και Kirch στην αγορά συνδρομητικής τηλεόρασης στη Γερμανία.

3. **Καλωδιακά δίκτυα**

(92) Βάσει των μέχρι στιγμής πληροφοριών, πρέπει να αναμένεται ότι η προτεινόμενη συγκέντρωση, μακροπρόθεσμα, θα επηρεάσει αρνητικά και σε μεγάλο βαθμό τον αποτελεσματικό ανταγωνισμό στην αγορά καλωδιακών δικτύων της Γερμανίας. Στο άμεσο μέλλον, το κρατικό μονοπώλιο της Telekom στο ευρυζωνικό καλωδιακό δίκτυο θα συνεχίσει να υπάρχει. Ωστόσο, πρέπει να αναμένεται ότι μετά την φιλελευθεροποίηση των βασικών τηλεφωνικών υπηρεσιών το 1998, η αγορά καλωδιακής δικτύωσης θα ακολουθήσει την ίδια οδό και θα ανοίξει στον ανταγωνισμό. Υπάρχει κάποιος κίνδυνος ότι, διαχειριζόμενη την υποδομή της συνδρομητικής τηλεόρασης από κοινού με τις μεγαλύτερες επιχειρήσεις συνδρομητικής τηλεόρασης, η Telekom θα ενισχύσει τη θέση της ως φορέα εκμετάλλευσης καλωδιακού δικτύου κατά τρόπον ώστε, μετά τη φιλελευθεροποίηση, ο ανταγωνισμός στην αγορά καλωδιακών δικτύων να συναντήσει μεγάλα εμπόδια με αποτέλεσμα να διατηρηθεί η δεσπόζουσα θέση της. Με τον ίδιο τρόπο που οι Bertelsmann/Kirch απομακρύνουν τον κίνδυνο ανταγωνισμού από πλευράς Telekom

στην αγορά τεχνικών και διοικητικών υπηρεσιών συνδρομητικής τηλεόρασης, η Telekom με την προτεινόμενη συγκέντρωση, δεν δίνει την ευκαιρία να θεωρηθούν οι Bertelsmann και Kirch ως δυνητικοί εταίροι για άλλους μελλοντικούς φορείς εκμετάλλευσης καλωδιακών δικτύων.

(93) Προς το παρόν, οι φορείς καλωδιακής σύνδεσης που λειτουργούν σε επίπεδο δικτύου 4, δηλαδή στον τομέα των συστημάτων κατ' οίκον διανομής, έχουν ελάχιστες δυνατότητες να εγκαταστήσουν καλωδιακά δίκτυα ανεξάρτητα από το ευρυζωνικό καλωδιακό δίκτυο της Telekom. Η εγκατάσταση του απαιτούμενου εξοπλισμού δορυφορικής λήψης (κεφαλές) υπόκειται στο ομοσπονδιακό μονοπώλιο ραδιοφωνικών εγκαταστάσεων και χρειάζεται άδεια του υπουργείου ταχυδρομείων και τηλεπικοινωνιών (BMPT). Σύμφωνα με τη διοικητική πρακτική της BMPT, γενική άδεια χορηγείται αποκλειστικά για κεφαλές καλωδιακών δικτύων τα οποία δεν υπερβαίνουν τα σύνορα ιδιωτικών ακινήτων ή δεν υπερβαίνουν συνδεόμενα ιδιωτικά ακίνητα που περιλαμβάνουν το πολύ 25 κατοικίες, άλλως χρειάζεται ειδική άδεια. Όσον αφορά καλωδιακά δίκτυα μεταξύ ιδιωτικών αλλά μη συνδεδεμένων ακινήτων, η BMPT κατά κανόνα δεν χορηγεί άδειες για την εγκατάσταση κεφαλών. Την μόνη εξαίρεση αποτελούν οι ιδιωτικοί φορείς που λειτουργούν σε περιοχές εκτός εκείνων που καλύπτει ή πρόκειται να καλύψει η Telekom. Η διοικητική αυτή πρακτική προστατεύει σε μεγάλο βαθμό την Telekom από τον ανταγωνισμό από ιδιωτικούς φορείς καλωδιακών δικτύων. Εάν η πρακτική αυτή εγκαταλειφθεί στο πλαίσιο της φιλελευθεροποίησης της αγοράς καλωδιακών δικτύων, οι εταιρείες του τομέα αυτού που λειτουργούν σε επίπεδο δικτύου 4 θα έχουν την ευκαιρία να συνδέσουν μεταξύ τους τις καλωδιακές νησίδες τους που σήμερα περιορίζονται σε ορισμένα ακίνητα και έτσι να αρχίσουν να ανταγωνίζονται την Telekom. Ο ανταγωνισμός, όμως, μπορεί να γίνει δυσκολότερος για τους ιδιωτικούς καλωδιακούς φορείς σε περίπτωση που η Telekom μαζί με την Bertelsmann και την Kirch ελέγχουν την MSG, που θα είναι η δεσπόζουσα εταιρεία παροχής υπηρεσιών. Συγκεκριμένα υπάρχει κίνδυνος οι ιδιωτικοί φορείς να μην μπορούν να αποκτήσουν τα προγράμματα των μεγαλύτερων προμηθευτών συνδρομητικής τηλεόρασης Bertelsmann και Kirch, τα οποία απαιτούνται για τη σύνθεση ελκυστικών δεσμών προγραμμάτων, ή να τα αποκτούν υπό δυσμενείς όρους. Συνεπώς, η σύσταση της MSG, με την τρέχουσα σύνθεση μετόχων, προσφέρεται για να ενισχύσει τη δεσπόζουσα θέση της Telekom ως φορέα εκμετάλλευσης καλωδιακού δικτύου.

VI. ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΑΝ ΝΑ ΑΝΑΛΑΒΟΥΝ ΤΑ ΜΕΡΗ

(94) Τα μέρη, με επιστολή της 20ης Οκτωβρίου 1994 πρότειναν μια σειρά δεσμεύσεις, με στόχο να καταρρίψουν τις επιφυλάξεις κατά της σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης. Αυτές οι δεσμεύσεις αφορούν κατά κύριο λόγο τα ακόλουθα σημεία:

— Η MSG θα αποφάσισει να χρησιμοποιήσει μια συσκευή αποκωδικοποίησης που θα λειτουργεί με βάση «κοινή διεπαφή», υπό την προϋπόθεση ότι η κοινή διεπαφή θα αναπτυχθεί σύμφωνα με τα πρότυπα της DVB και θα ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο πειρατείας, ώστε αυτή η τεχνολογία να μπορεί να γίνει αποδεκτή από τους φορείς διανομής προγραμμάτων.

— Η MSG θα προωθήσει την πώληση των αποκωδικοποιητών μέσω του ελευθέρου εμπορίου και σε περίπτωση εκμίσθωσης αποκωδικοποιητών δεν θα επιβάλλει κανένα περιορισμό σχετικά με τη χρησιμοποίησή τους για προγράμματα που δεν επιμελείται η MSG.

— Η MSG αναλαμβάνει την υποχρέωση να μην αποκαλύπτει στους εταίρους της πληροφορίες σχετικά με τα προγράμματα και στοιχεία γύρω από τους συνδρομητές άλλων επιχειρήσεων συνδρομητικής τηλεόρασης, έστω και ανωνύμως.

— Η MSG θα επιλέξει κατά τη διαμόρφωση του συστήματος καθοδήγησης των χρηστών (Electronic Programming Guide — EPG) έναν τρόπο παρουσίασης ουδέτερο που δεν θα προκαλεί διακρίσεις, και, καθόσον αυτό είναι τεχνικά εφικτό, θα ενημερώνει και για προγράμματα τα οποία δεν επιμελείται η MSG.

— Η MSG θα συστήσει ένα συμβουλευτικό όργανο για τον έλεγχο της παρουσίασης του EPG χωρίς διακρίσεις, στο οποίο θα εκπροσωπούνται όλοι οι πελάτες (που παρέχουν υπηρεσίες) της MSG και θα λαμβάνει υπόψη στις αποφάσεις της τις προτάσεις του συμβουλευτικού οργάνου.

— Η MSG θα ζητάει στην αγορά εύλογες τιμές και θα ακολουθεί διάφανη πολιτική τιμών, ζητώντας αντίτιμο ανάλογο των παρεχομένων υπηρεσιών.

— Η Telekom αναλαμβάνει την υποχρέωση να εξοπλίσει τα δίκτυά της για περαιτέρω ψηφιακή μετάδοση προγραμμάτων πέρα από τα 30 κανάλια που διοχετεύονται σήμερα, ώστε στο πλαίσιο της τεχνικά χρησιμοποιήσιμης ικανότητας μετάδοσης να υπάρχουν αρκετά αποθέματα και να μην παρατηρείται έλλειψη χωρητικότητας.

(95) Αυτές οι προταθείσες δεσμεύσεις κρίνονται ως ανεπαρκείς για την εξάλειψη της προεκτεθείσας δημιουργίας και ενίσχυσης δεσπόζουσας θέσης στην αγορά. Βεβαίως αναφέρονται σε συγκεκριμένα στοιχεία τα οποία γενικά έχουν ιδιαίτερη σημασία για τη δομή του ανταγωνισμού στη συνδρομητική τηλεόραση του μέλλοντος. Ειδικότερα η καθιέρωση «κοινής διεπαφής» εμφανίζεται από άποψη ανταγωνισμού ως λύση στο πρόβλημα του ελέγχου της πρόσβασης, που έχει σαν συνέπεια θετική επίπτωση στην εξέλιξη του ελεύθερου και απρόσκοπτου ανταγωνισμού.

Αυτό ισχύει τουλάχιστον όταν δεν υπάρχουν συμβατικοί περιορισμοί στην πρόσβαση άλλων επιχειρήσεων συνδρομητικής τηλεόρασης στο σύστημα αποκωδικοποίησης. Η διαφάνεια στην πολιτική τιμών παροχής διοικητικών και τεχνικών υπηρεσιών συνιστά επίσης θετικό συντελεστή της ανάπτυξης του ανταγωνισμού στην ψηφιακή συνδρομητική τηλεόραση. Με τη σημερινή όμως εταιρική διάρθρωση της MSG οι προταθείσες δεσμεύσεις δεν αρκούν για να εξαλείψουν τα προβλήματα στον ανταγωνισμό. Συνδέονται, εξάλλου, εν μέρει με προϋποθέσεις και επιφυλάξεις, που θέτουν υπό αμφισβήτηση τη δυνατότητα υλοποίησής τους. Εκτός από τη δέσμευση σχετικά με την καθιέρωση κοινής διεπαφής και τη διατήρηση από την Telekom διαθέσιμων αποθεμάτων για ψηφιακά κανάλια, πρέπει επιπλέον ουσιαστικά να διασφαλιστεί ότι η δεσπόζουσα θέση της MSG στην αγορά παροχής διοικητικών και τεχνικών υπηρεσιών δεν θα χρησιμοποιηθεί καταχρηστικά για παρακώλυση των ανταγωνιστών στην αγορά συνδρομητικής τηλεόρασης.

(96) Η δέσμευση ως προς την καθιέρωση κοινής διεπαφής αναλαμβάνεται μόνον υπό την προϋπόθεση ότι ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος πειρατείας και ότι θα γίνει αποδεκτή η αντίστοιχη τεχνολογία από τις επιχειρήσεις συνδρομητικής τηλεόρασης. Πρόκειται, επομένως, για απλή δήλωση προθέσεων που αφήνει ανοικτό για την MSG το ενδεχόμενο, με το πρόσχημα ότι η κοινή διεπαφή δεν παρέχει ικανοποιητική ασφάλεια ή ότι δεν γίνεται αποδεκτή εκ μέρους των δυνητικών της πελατών η συσκευή αποκωδικοποίησης, να λάβει απόφαση προς την κατεύθυνση ενός ιδιόκτητου συστήματος. Πρέπει να ληφθεί σχετικά υπόψη ότι ο σημαντικότερος δυνητικός πελάτης της MSG είναι η επιχείρηση συνδρομητικής τηλεόρασης Premiere, την οποία ελέγχουν από κοινού οι Bertelsmann, Kirch και Canal Plus. Είναι γνωστό ότι το Canal plus είναι αποφασισμένος πολέμιος της «κοινής διεπαφής» και υπερασπίζεται πιεστικά τα ιδιόκτητα συστήματα κρυπτογράφησης. Πρόσφατα, εξάλλου, η Bertelsmann συνήψε στρατηγική συμμαχία με το Canal plus, στο πλαίσιο της οποίας έχει συμφωνηθεί ειδικά και συγκεκριμένα η σύσταση κοινής επιχείρησης, που θα αναπτύξει ένα ψηφιακό σύστημα κρυπτογράφησης.

(97) Ακόμη όμως και αν η δέσμευση είχε διαμορφωθεί κατά τρόπο που θα εξασφάλιζε την εισαγωγή της «κοινής διεπαφής», δεν θα μπορούσε με τον τρόπο αυτό να εξαλειφθεί το ασυμβίβαστο της συγκέντρωσης με την κοινή αγορά. Όπως εκτέθηκε αναλυτικά ανωτέρω (αιτιολογικές σκέψεις 70-72), η MSG με τη σημερινή εταιρική της διάρθρωση θα πετύχαινε, ακόμη και στην περίπτωση «κοινής διεπαφής» με απεριόριστη πρόσβαση, δεσπόζουσα θέση στην αγορά παροχής διοικητικών και τεχνικών υπηρεσιών. Με αυτό το δεδομένο η «κοινή διεπαφή» δεν ενδείκνυται για να εξαλείψει τις σοβαρές βλάβες από άποψη ανταγωνισμού που απορρέουν από τη συγχώνευση, στους κόλπους της κοινής επιχείρησης MSG, του δεσπόζοντος φορέα λειτουργίας δικτύου με τις ηγετικές επιχειρήσεις συνδρομητικής τηλεόρασης.

(98) Οι προταθείσες δεσμεύσεις, που αφορούν τη συμπεριφορά της MSG έναντι των πελατών της και τη μετατροπή από την Telekom του καλωδιακού δικτύου σε ψηφιακό, δεν ενδείκνυνται για να εμποδίσουν τη δημιουργία ή ενίσχυση της ήδη υφιστάμενης δεσπόζουσας θέσης των Bertelsmann και Kirch στην αγορά της συνδρομητικής τηλεόρασης. Ήδη η δέσμευση της MSG να μεταχειρίζεται τους πελάτες της χωρίς διακρίσεις αντιστοιχεί στη νομική υποχρέωση μιας επιχείρησης με δεσπόζουσα θέση στην αγορά. Στην πράξη, εξάλλου, είναι δύσκολο να αποδειχθεί, λόγω των πολλαπλών συγκεκαλυμμένων διακρίσεων, ότι η MSG δεν φέρεται ουδέτερα. Αυτό δεν αλλάζει ούτε και με το προτεινόμενο συμβουλευτικό όργανο, το οποίο θα έχει γνωμοδοτικό μόνον χαρακτήρα και του οποίου οι προτάσεις δεν θα είναι δεσμευτικές για την MSG. Ούτε και η δέσμευση να μην αποκαλύπτονται πληροφορίες σχετικά με τα προγράμματα και τα στοιχεία των συνδρομητών στους εταίρους της MSG μπορεί να εμποδίσει τους εταίρους της να πληροφορούνται κατά τρόπο που δεν αποδεικνύεται διάφορα στοιχεία λόγω των σχέσεων και των δεσμών σχετικά με την πληροφόρηση που αυτοί διατηρούν με την MSG. Ακόμη και η δέσμευση της Telekom, να προβλέπει τη διατήρηση αποθεματικής χωρητικότητας για ψηφιακά κανάλια, δεν εξασφαλίζει σε ικανοποιητικό βαθμό ότι η πρόοδος της ψηφιακής τεχνολογίας δεν θα κατευθύνεται από τα συμφέροντα των Bertelsmann και Kirch με το πρόσχημα τεχνικών και οικονομικών πιέσεων. Κατά τα λοιπά, πρόκειται μάλλον για δήλωση γενικών προθέσεων και όχι για συγκεκριμένες δεσμεύσεις.

(99) Πρέπει γενικά να γίνει η διαπίστωση ότι μόνον η δέσμευση σχετικά με την εισαγωγή της «κοινής διεπαφής» εμφανίζει διαρθρωτικό χαρακτήρα. Δεν αρκεί όμως για να εμποδίσει τη δεσπόζουσα θέση της MSG στην αγορά και, άλλωστε, διατυπώνεται με επιφυλάξεις οι οποίες τη μετατρέπουν σε δήλωση προθέσεων χωρίς δημιουργία υποχρεώσεων. Οι λοιπές δεσμεύσεις πρέπει να χαρακτηριστούν ως απλές δεσμεύσεις ως προς τη συμπεριφορά χωρίς οποιαδήποτε διαρθρωτική σημασία, η τήρηση των οποίων, επιπλέον, δεν μπορεί να τεθεί υπό έλεγχο. Είναι ήδη εξ αρχής ακατάλληλες να επιλύσουν το διαρθρωτικό πρόβλημα της δημιουργίας ή ενίσχυσης δεσπόζουσας θέσης στις αγορές παροχής διοικητικών και τεχνικών υπηρεσιών για συνδρομητική τηλεόραση και καλωδιακά δίκτυα που οφείλεται στην ίδρυση της MSG.

VII. ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΗΣ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΟΔΟΥ

(100) Τα μέρη επισημαίνουν ότι οι υπηρεσίες που θα προσφέρει η MSG θα προωθήσουν την ταχεία απο-

δοχή της ψηφιακής τηλεόρασης. Είναι αληθές ότι η επιτυχής διάδοση της ψηφιακής τηλεόρασης προϋποθέτει την ύπαρξη μιας ψηφιακής διάρθρωσης και ως εκ τούτου ότι μία επιχείρηση με το ίδιο αντικείμενο εργασιών που έχει η MSG μπορεί να συμβάλει στην τεχνική και οικονομική πρόοδο. Ωστόσο, η αναφορά του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού περί ελέγχου των συγκεντρώσεων στο κριτήριο αυτό γίνεται υπό την προϋπόθεση ότι δεν παρεμβάλλονται εμπόδια στον ανταγωνισμό. Ωστόσο, σύμφωνα με τα όσα περιγράφονται παραπάνω βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, από τα προβλεπόμενα αποτελέσματα συνάγεται ότι θα υπάρξουν κάποια στεγανά και θα δημιουργηθεί από τα πρώτα στάδια μια δεσπόζουσα θέση στην μελλοντική αγορά τεχνικών και διοικητικών υπηρεσιών και ότι θα παρεμποδισθεί σημαντικά ο αποτελεσματικός ανταγωνισμός στην μελλοντική αγορά συνδρομητικής τηλεόρασης.

(101) Αυτή η παρακώλυση αποτελεσματικού ανταγωνισμού θέτει υπό αμφισβήτηση ακόμη και την επίτευξη τεχνικής και οικονομικής προόδου. Συγκεκριμένα, είναι εξαιρετικά αμφίβολο, αν με τα υπάρχοντα δεδομένα η δημιουργία από την MSG ψηφιακής υποδομής για συνδρομητική τηλεόραση θα συμβάλλει όντως θετικά στην ανάπτυξη της τεχνικής και οικονομικής προόδου. Υπάρχουν φόβοι ότι, εξαιτίας των αποτελεσμάτων της συγκέντρωσης που περιγράφονται παραπάνω, οι υποψήφιοι προμηθευτές ψηφιακής τηλεόρασης δεν θα αποφασίσουν να εισέλθουν στην αγορά στον ίδιο βαθμό όπως θα συνέβαινε εάν ο προμηθευτής υπηρεσιών διέθετε μετοχική διάρθρωση που θα εξασφάλιζε την ουδετερότητά του. Η επιτυχής διάδοση της ψηφιακής τηλεόρασης, στην περίπτωση αυτή, μάλλον εμποδίζεται παρά προωθείται. Η υπόθεση αυτή ενισχύεται από μια σειρά απαντήσεων από τις εταιρείες που ερωτήθηκαν σχετικά, κατά τις οποίες, εάν ολοκληρωθεί η συγκέντρωση θα χρειασθεί να αναθεωρήσουν και ενδεχομένως να εγκαταλείψουν τα σχέδια ή τις προθέσεις τους σχετικά με την μελλοντική προμήθεια συνδρομητικής τηλεόρασης στον τομέα της ψηφιακής τηλεόρασης.

VII. ΣΥΝΟΨΗ

(102) Με βάση τις υπάρχουσες πληροφορίες, πρέπει να αναμένεται ότι η προτεινόμενη συγκέντρωση θα οδηγήσει στην ανάπτυξη ή την ενίσχυση δεσποζουσών θέσεων οι οποίες θα εμποδίσουν τον αποτελεσματικό ανταγωνισμό σε ένα μεγάλο τμήμα της Κοινότητας. Ως εκ τούτου η συγκέντρωση κηρύσσεται, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού για τις συγκεντρώσεις και το άρθρο 57 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά και τη λειτουργία της εν λόγω συμφωνίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η συγκέντρωση μέσω της σύστασης κοινής επιχείρησης, την οποία κοινοποίησαν οι επιχειρήσεις Bertelsmann AG, Deutsche Bundespost Telekom και Taurus Beteiligung GmbH & Co KG κηρύσσεται ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά και την λειτουργία της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στις επιχειρήσεις:

1. Bertelsmann AG
Carl-Bertelsmann Strasse 270
D-33311 Gütersloh

2. Deutsche Bundespost Telekom
Godesberger Allee 87-93
D-40474 Düsseldorf

3. Taurus Beteiligungs GmbH & Co KG
Robert-Bürkler-Strasse 2
D-85737 Ismaning.

Βρυξέλλες, 9 Νοεμβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

Karel VAN MIERT

Μέλος της Επιτροπής